

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 janvier 2013

PROJET DE LOI

**contenant le budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 2013**

AVIS

**sur la section 32 – SPF Économie, PME,
Classes moyennes et Énergie
(partim: Économie et Protection des
consommateurs)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Ann VANHESTE**

SOMMAIRE

Page

I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord.....	3
II. Discussion	6
III. Vote.....	30

Documents précédents:

Doc 53 2522/ (2012/2013):

001: Projet de loi (première partie).
002: Projet de loi (deuxième partie).
003: Amendements.
004: Erratum.
005 et 006: Amendements.
007 et 008: Rapports.
009: Amendements.
010 à 019: Rapports.
020: Amendement.
021 à 034: Rapports.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 januari 2013

WETSONTWERP

**houdende de algemene uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 2013**

ADVIES

**over sectie 32 – FOD Economie, KMO,
Middenstand en Energie
(partim: Economie en
Consumentenbescherming)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN,
HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Ann VANHESTE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de vice-eerste-minister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee.....	3
II. Bespreking.....	6
III. Stemming.....	30

Voorgaande documenten:

Doc 53 2522/ (2012/2013):

001: Wetsontwerp (eerste deel).
002: Wetsontwerp (tweede deel).
003: Amendementen.
004: Erratum.
005 en 006: Amendementen.
007 en 008: Verslagen.
009: Amendementen.
010 tot 019: Verslagen.
020: Amendement.
021 tot 034: Verslagen.

5520

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Liesbeth Van der Auwera

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Cathy Coudyser, Peter Dedecker, Peter Luykx, Karel Uyttensprot
PS	Isabelle Emmery, Mohammed Jabour, Karine Lalieux, Laurence Meire
MR	Katrin Jadin, Valérie Warzée-Caverenne
CD&V	Leen Dierick, Liesbeth Van der Auwera
sp.a	Ann Vanheste
Ecolo-Groen	Kristof Calvo
Open Vld	Willem-Frederik Schiltz
VB	Peter Logghe
cdH	Joseph George

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Van Esbroeck, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Bert Wollants
Colette Burgeon, Valérie Déom, Laurent Devin, Linda Musin
David Clarinval, Corinne De Permentier, Olivier Destrebecq
Jenne De Potter, Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Meyrem Almaci, Ronny Balcaen
Mathias De Clercq, Frank Wilrycx
Hagen Goyvaerts, Barbara Pas
Christophe Bastin, Marie-Martine Schyns

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting en bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 32 – SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (*partim*: Économie et Protection de la consommation) du projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 (DOC 53 2522/2), ainsi que la justification, la note de politique générale et les observations de la Cour des comptes y afférentes (DOC 53 2523/18, 2586/28 et 2521/4) au cours de sa réunion du mardi 15 janvier 2013.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DES CONSOMMATEURS ET DE LA MER DU NORD

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, rappelle tout d'abord que les travaux parlementaires de codification du droit économique ont débuté en 2012. Un premier projet a été approuvé le 8 janvier 2013 en commission de l'Économie. Des résultats ont également été enregistrés dans le domaine des télécommunications (loi sur les télécommunications).

La finalisation du Code de droit économique est une priorité pour 2013. Le calendrier est donc très serré, même si le débat dure depuis des années. La nouvelle autorité de la concurrence, ainsi que le renforcement de l'Observatoire des prix, seront installés. La législation sera donc profondément modifiée. Il sera toutefois difficile de trouver un équilibre: si tout le monde se dit favorable à la concurrence, cette idée dérange malgré tout. Le ministre se félicite par ailleurs du contenu élogieux de la lettre que la Commission européenne lui a adressée concernant les démarches entreprises. La Belgique est citée en exemple dans le domaine du droit de la concurrence. Cette appréciation a une grande valeur, eu égard aux compétences que l'Europe exerce en la matière.

La protection du consommateur financier constituera un élément important, aussi en dehors du Code du droit économique. L'avant-projet de loi visant la protection des consommateurs de produits et services financiers ("*Twin Peaks II*") sera sur la table du gouvernement avant la fin du mois. Les compétences exactes de l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) doivent être fixées. Le ministre s'efforcera de finaliser ce chapitre pour la fin de 2013.

Un accord a été conclu au sujet de la transparence du compte d'épargne et il convient désormais de le mettre en œuvre, ce qui devrait être chose faite pour fin

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 32 – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (*partim*: Economie en Consumentenbescherming) van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 (DOC 53 2522/2), alsook de daaraan gerelateerde verantwoording, beleidsnota en opmerkingen van het Rekenhof (DOC 53 2523/18, 2586/28 en 2521/4) besproken tijdens haar vergadering van dinsdag 15 januari 2013.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE, CONSUMENTEN EN NOORDZEE

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, herinnert er vooreerst aan dat in 2012 de parlementaire werkzaamheden ter codificatie van het economisch recht van start zijn gegaan. Een eerste ontwerp werd op 8 januari 2013 in de commissie voor het Bedrijfsleven goedgekeurd. Ook op het vlak van telecommunicatie werden resultaten geboekt (telecomwet).

Voor 2013 behoort de afwerking van het Wetboek economisch recht tot de prioriteiten. De *timing* is dus zeer scherp, ofschoon de discussie al jaren loopt. De nieuwe mededingingsautoriteit en de versterking van het Prijzenobservatorium zullen worden geïnstalleerd. De wetgeving zal dus belangrijke wijzigingen ondergaan. Het evenwicht is evenwel moeilijk te vinden: iedereen zegt voor mededinging te zijn, maar het veroorzaakt tegelijk ook een beetje ongemak. De minister zegt verheugd te zijn met de brief van de Europese Commissie, die positief staat tegenover de stappen die worden gezet. België geldt als voorbeeld inzake mededingingsrecht. In het licht van de Europese bevoegdheden op dat vlak is deze appreciatie betekenisvol.

De bescherming van de financiële consument zal een belangrijk onderdeel zijn, ook buiten het Wetboek economisch recht. Het voorontwerp van wet tot bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten — d.i. "*Twin Peaks II*" — zal voor de regering komen voor het einde van de maand. De exacte bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) moeten worden bepaald. Getracht zal worden dit hoofdstuk voor eind 2013 van af te werken.

Over de transparantie van de spaarrekening is een akkoord, dat nu wordt uitgevoerd en tegen eind september of oktober ook afgerond moet zijn. Eind januari zal

septembre ou octobre. Le “calculateur”, qui permettra de comparer les différents comptes d'épargne, sera proposé fin janvier.

Une discussion au sujet des assurances est certainement souhaitable, notamment en ce qui concerne la segmentation et la modernisation du droit, en particulier dans le cadre l'assurance incendie, de l'assurance auto, des participations aux bénéfices, etc. L'assurance hospitalisation pose un gros problème et elle a déjà été au centre d'une série de réunions. Bien que la solution ne semble pas évidente, il apparaît clairement que le modèle actuel n'est pas tenable. En termes de dépenses, il s'agit aussi d'une donnée marginale. Aux Pays-Bas, les assurances hospitalisation représentent une part très importante de l'assurance maladie, si bien qu'elles contribuent à réguler une partie des coûts. En Belgique, en revanche, l'assurance maladie est essentiellement une assurance légale — l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) — et l'assurance hospitalisation ne représente qu'une petite part, avec une capacité de régulation des prix limitée. En quelque sorte, elle subit les prix et doit ensuite les imputer au patient par le biais des assurances, avec en corollaire une hausse des prix et des coûts.

En ce qui concerne la loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé aggravé (la loi Partyka), un arrêté royal est prêt et il a été envoyé pour avis à la Commission de la protection de la vie privée. Les consommateurs et les assurances n'ont pas pu parvenir à un consensus.

Enfin, une loi est en cours de préparation pour les “*financial planners*”.

La Belgique doit par ailleurs transposer la directive relative au droit des consommateurs. Elle contient entre autres choses une obligation d'information préalable et l'extension du droit de rétractation.

La discussion sur les services de médiation se poursuit, tout comme les discussions relatives au règlement alternatif des litiges. Une note sera élaborée visant à examiner ce que la réunion des différents services en un seul lieu peut engendrer en termes d'efficacité et d'économies.

L'introduction de l'action de groupe est un thème important. Le ministre a l'intention d'élaborer une proposition axée sur la protection des consommateurs. Un régime d'indemnisation général (cf. art. 1382 du Code civil) n'est pas envisagé: le mieux est l'ennemi du bien. Il ne s'agit pas de confondre indemnisation avec protec-

de “*simulator*” worden voorgesteld, om vergelijkingen tussen spaarrekeningen mogelijk te maken.

Een discussie omtrent de verzekeringen is zeker gewenst, onder meer met betrekking tot de segmentering en de modernisering van het recht, mede ten aanzien van de brandverzekering, de autoverzekeringen, winst-participaties e.d. De hospitalisatieverzekering stelt een groot probleem voor en werd reeds in een eerste reeks vergaderingen behandeld. Een oplossing ligt niet voor de hand, maar duidelijk is wel dat het bestaande model niet kan worden behouden. Vanuit de uitgaven bekeken, gaat het ook om een marginaal gegeven. In Nederland vertegenwoordigen de hospitalisatieverzekeringen een heel groot deel van de ziekteverzekering, zodat ook een deel van de kosten hierdoor wordt gereguleerd. In België daarentegen is de ziekteverzekering hoofdzakelijk een wettelijke verzekering — het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) — en de hospitalisatieverzekering heeft maar een klein aandeel, met een beperkt prijsregulerend vermogen. Zij ondergaat a.h.w. de prijzen en moet die dan doorrekenen aan de patiënt via de verzekeringen, wat een prijs- en kostenverhogend effect sorteert.

Met betrekking tot de wet tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wat de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft (de wet Partyka), ligt een koninklijk besluit klaar, dat voor advies naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt overgezonden. Consumenten en verzekeringen hebben geen consensus kunnen bereiken.

Een wet wordt tot slot voorbereid voor “*financial planners*”.

België moet verder de richtlijn omzetten inzake het consumentenrecht. Dit bevat onder meer een uitgebreidere informatieverplichting en de uitbreiding van het herroepingsrecht.

De discussie rond de ombudsdiensten zet zich voort, net zoals de besprekingen rond de alternatieve geschillenbeslechting. Een nota wordt opgesteld om na te gaan wat de efficiëntiebesparing is, als de verschillende diensten worden samengebracht in één locatie.

De invoering van de groepsvordering wordt een belangrijk thema. De minister wil een voorstel uitwerken, dat zich toespitst op de consumentenbescherming. Een algemene schadevergoedingsregeling (cf. art. 1382 B.W.) is niet aan de orde: teveel van het goede kan ongezond zijn. Schadevergoeding moet niet worden

tion des consommateurs. Les actions de groupe à des fins d'indemnisation conduisent trop facilement à des demandes d'indemnisation élevées, si caractéristiques du droit aux États-Unis d'Amérique. Il faut également se rendre compte du fait que la loi pénale y est moins étendue, ce qui explique le caractère punitif de certaines actions. Les entreprises américaines sont en fait sanctionnées par le biais d'une condamnation à payer une indemnisation, et non sur la base du droit pénal. L'action de groupe est certes nécessaire pour protéger les "*one shot players*" — les clients, par définition faibles, qui n'achètent qu'une fois quelque chose — des "*repeat players*" — les entreprises qui vendent en continu leurs marchandises ou leurs services. Le rôle du juge dans le règlement des litiges fait l'objet d'une analyse.

La situation a fondamentalement évolué en ce qui concerne l'énergie. Dans le secteur du gaz, la concurrence joue entre les fournisseurs, ce qui a fait évoluer les prix. Les tarifs que les consommateurs paient aujourd'hui, sont comparables aux prix en vigueur à l'étranger. La Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) a comparé les prix du gaz à Bruxelles avec les prix de Paris et il s'est avéré que la différence était très grande, en l'occurrence plus de 10 %. Actuellement, la différence est de peut-être 1 %. Les tarifs de distribution sont eux aussi comparables avec les tarifs pratiqués à l'étranger; aux Pays-Bas, les tarifs sont inférieurs, mais la taxation du gaz y est sensiblement plus élevée.

Cette situation a des conséquences structurelles: la facture est simplifiée. Il y a simplement une valorisation boursière avec une marge. L'indexation au pétrole est abandonnée, sauf pour Electrabel SA. En outre, il n'y a pas de monopole de production dans le secteur du gaz. Les fournisseurs ne souffrent pas d'une concentration de la production. L'évolution du marché mondial du gaz n'entraînera pas nécessairement un renchérissement de l'énergie. Au contraire, beaucoup d'indicateurs indiquent que le gaz coûtera moins cher. Il faut tenir compte des nouveaux produits tels que le gaz de schiste: les USA n'achètent plus de gaz sur le marché mondial du fait qu'ils sont autosuffisants. Ils ont même des surplus et la question est de savoir s'ils sont disposés à exporter ces surplus. La Belgique achète son gaz sur les marchés de gros à un prix oscillant entre 25 et 27 euros, alors qu'aux USA, il coûte 7 à 8 euros. L'Australie, qui possède et développe d'énormes réserves, va exporter du gaz au Japon. On peut donc s'attendre à une évolution radicale au cours des prochaines années. L'affirmation selon laquelle le prix du gaz va augmenter ne repose sur rien.

verward met consumentenbescherming. Groepsvorderingen voor schadevergoeding leiden te gemakkelijk tot hoge schadeclaims, die het rechtsverkeer in de Verenigde Staten van Amerika (VSA) kenmerken. Men dient zich rekenschap te geven van het feit dat de strafwet er minder uitgebreid is en dat verklaart het punitieve karakter van sommige vorderingen. Amerikaanse bedrijven worden namelijk gestraft via een veroordeling tot het betalen van schadevergoeding, en niet op basis van het strafrecht. De groepsvordering is wel nodig om per definitie zwakke "*one shot players*" — klanten die maar een keer iets kopen — te beschermen tegenover "*repeat players*" — bedrijven die continu hun waren of diensten verkopen. De rol van de rechter bij de beslechting van geschillen wordt geanalyseerd.

Inzake energie werd de situatie fundamenteel gewijzigd. In de gassector speelt de concurrentie tussen de leveranciers, waardoor de prijzen geëvolueerd zijn. De tarieven, die consumenten nu betalen, doorstaan de vergelijking met de prijzen in het buitenland. De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) heeft de prijzen voor gas in Brussel vergeleken met de prijzen in Parijs en het bleek dat het verschil zeer groot was, nl. meer dan 10 %. Thans bedraagt het verschil misschien 1 %. Ook de distributietarieven zijn vergelijkbaar met de tarieven in het buitenland; in Nederland zijn de tarieven lager, maar de belasting op gas ligt er merklijk hoger.

Deze situatie heeft structurele gevolgen: de factuur wordt eenvoudiger. Er is gewoon een beurswaardering met een marge. De indexering aan de olie gebeurt niet meer, behalve voor Electrabel NV. Bovendien bestaan er geen productiemonopolies in de gassector. De leveranciers zijn niet door productieconcentratie gehinderd. De evolutie van de wereldmarkt voor gas gaat niet *per se* tot duurdere energie leiden. Integendeel, talrijke indicatoren wijzen erop dat gas goedkoper zal worden. Men moet rekening houden met nieuwe producten, zoals schaliegas: de VSA kopen geen gas meer op de wereldmarkt, omdat ze volledig voor zichzelf instaan. Ze hebben zelfs overschot en de vraag is, of ze bereid zijn om die uit te voeren. België koopt zijn gas op de groothandelsmarkten voor 25 à 27 euro, waar het in de VSA 7 à 8 euro kost. Australië, dat een enorme voorraad bezit en ontwikkelt, zal gas naar Japan exporteren. Men mag dus in de loop van de komende tien jaar een ingrijpende evolutie verwachten. Dat gas duurdere zal worden, is op niets gebaseerd.

Il n'en va pas de même pour les prix de l'électricité. Il faut ainsi tenir compte du passage de l'énergie classique aux énergies renouvelables. Certains pays, comme les Pays-Bas, font face à cette évolution en recourant à la fiscalité. C'est également le cas de la France, mais en partie seulement; la transition y est en outre timide. La Belgique et l'Allemagne utilisent les certificats d'électricité verte, ce qui signifie qu'une partie de ce coût est imputée sur la facture des ménages. La facture globale d'électricité a diminué d'environ 2 % sur un an. La nouvelle énergie a été financée en réduisant les marges des vieilles énergies. La phase finale de cette transformation n'a pas encore commencé. Les nouvelles énergies ont un coût et cette situation perdurera encore pendant un certain temps. En outre, la production se caractérise par une bonne part de monopole. Ce problème peut être résolu au niveau national ou international, et c'est l'essentiel pour le consommateur.

Le ministre établit une comparaison avec la production de pommes de terre. Si chaque pays était en mesure de produire sa propre récolte pour satisfaire ses besoins de consommation, sans nouer de relations avec l'étranger aux fins d'importation en cas de récoltes insuffisantes ou d'exportation en cas d'excédents, on produirait trop de pommes de terre, ce qui serait particulièrement inefficent. En cas de mauvaise récolte, le prix des pommes de terre grimperait également en flèche. La construction d'autoroutes à travers toute l'Europe favorise les échanges de produits, ce qui fait baisser les prix. Il n'en a pas été ainsi pour l'électricité. Personne ne peut s'imaginer qu'il serait impossible de téléphoner vers le Royaume-Uni, de s'y rendre en voyage ou d'y envoyer des courriels. Pourtant, il n'existe pas de connexion électrique nous reliant aux îles britanniques. Les connexions électriques entre la France et l'Espagne sont très limitées, et inexistantes entre l'Allemagne et la Belgique. Il en résulte que chaque pays doit constamment chercher des équilibres sur son marché intérieur, ce qui a pour effet de pousser les prix à la hausse. Tant que l'Europe ne mettra pas sur pied un marché de l'électricité performant, le prix de l'électricité sera élevé. C'est encore plus vrai pour les énergies renouvelables.

II. — DISCUSSION

M. Karel Uyttersprot (N-VA) formule un certain nombre d'observations et de questions. Renvoyant aux rémunérations des membres du cabinet (DOC 53 2523/018, p. 5), il observe une augmentation de 25 % de ce poste budgétaire (A.B.: 01 01 11 00 02), de 2 103 000 euros en 2012 à 2 586 000 euros en 2013. Le traitement des "Experts" a doublé (A.B.: 01 01 11 00 06), passant de 201 000 euros à 411 000 euros.

De elektriciteitsprijzen zijn een ander verhaal. Zo moet men rekening houden met de overgang van klassieke energie naar hernieuwbare energie. Sommige landen, zoals Nederland, vangen de evolutie op met belastinggelden. Ook Frankrijk, maar slechts gedeeltelijk; de overgang is er bovendien gering. België en Duitsland maken gebruik van groenestroomcertificaten, wat betekent dat een deel in de factuur aan de gezinnen wordt doorverrekend. De globale elektriciteitsfactuur is ongeveer 2 % gedaald op een jaar tijd. De nieuwe energie werd betaald door de marges van de oude energie te beperken. De eindfase van deze transformatie is nog niet bereikt. De nieuwe energie heeft een kostprijs en dat zal nog een tijd zo duren. Bovendien wordt de productie gekenmerkt door een flink stuk monopolie. Dit probleem kan nationaal worden opgelost, of internationaal en dat is het belangrijkste voor de consument.

De minister maakt een vergelijking met de productie van aardappelen. Mocht elk land instaan voor de eigen teelt om de eigen consumptiebehoeften te bevredigen, zonder betrekkingen met het buitenland teneinde tekorten op te vangen of overschotten te exporteren, zouden teveel aardappelen worden gekweekt, wat uitermate inefficiënt zou zijn. Bij slechte oogst zouden de aardappelen ook nog zeer duur zijn. Door de aanleg van autowegen doorheen Europa wordt de uitwisseling van producten bevorderd, wat de prijs doet verminderen. Voor elektriciteit is dat niet gebeurd. Niemand kan zich inbeelden, dat men niet naar het Verenigd Koninkrijk zou kunnen bellen, ernaartoe reizen, of mailen. Toch bestaat er geen verbinding met de Britse eilanden voor elektriciteit. Tussen Frankrijk en Spanje is de verbinding voor elektriciteit zeer beperkt, tussen Duitsland en België is hij onbestaand. Hierdoor moet elk land voortdurend op zoek gaan naar evenwichten op de binnenlandse markt, wat een prijsverhogend effect heeft. Zolang Europa geen performante elektriciteitsmarkt tot stand brengt, zal de prijs hoog liggen. Voor hernieuwbare energie is dat nog meer het geval.

II. — BESPREKING

De heer Karel Uyttersprot (N-VA) heeft een aantal opmerkingen en vragen. Verwijzend naar de bezoldigingen van de kabinetsleden (DOC 53 2523/018, p. 5), merkt hij een stijging van 25 % van deze begrotingspost (B.A.: 01 01 11 00 02), van 2 103 000 euro in 2012 tot 2 586 000 euro in 2013. De bezoldiging "experten" ondergaat een verdubbeling (B.A.: 01 01 11 00 06), van 201 000 euro naar 411 000 euro.

En ce qui concerne le Code de droit économique en tant qu'action prioritaire (DOC 53 2523/018, p. 174), le membre s'attend à un grand nettoyage du droit et à une intervention visant à uniformiser le droit. Un budget est-il prévu à cet effet et, dans l'affirmative, sous quelle forme?

La propriété intellectuelle fait également l'objet d'une action prioritaire, mais la justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 ne fait pas mention d'une harmonisation des droits d'auteur dans le cadre du droit européen (DOC 2523/018, p. 198), alors qu'une législation harmonisée constitue une priorité.

Le SPF Économie fait appel à une cellule "économie durable", en vue de promouvoir une croissance économique durable. Quelle sera sa tâche et quelle valeur ajoutée apportera-t-elle? Quelle sera sa position vis-à-vis de la société civile?

Un poste budgétaire prévoit la fourniture d'"informations et de (...) documentation "sur mesure" aux investisseurs étrangers dans le cadre de l'approche du marché chinois (DOC 53 2523/018, p. 272) et propose une diminution de 50 000 euros à 20 000 euros. Quel est le rapport entre ce poste et l'AWEX (*Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers*) et le FIT (*Flanders Investment and Trade*)? Ne s'agit-il finalement pas de compétences régionalisées?

En ce qui concerne les crédits relatifs aux frais de fonctionnement de la direction générale (Politique PME, A.B.: 45 02 12 11 01), on constate une augmentation du montant des jetons de présence de 290 000 euros à 295 000 euros (DOC 53 2523/018, p. 312).

Les dépenses légales du Fonds de Traitement du Surendettement (A.B.: 49 20 12 11 58) grimpent en flèche. En 2011, elles étaient encore de 4 760 000 euros; en 2012, elles ont atteint 5 720 000 euros, et, pour 2013, le gouvernement veut y affecter 4 832 000 euros, et même 6 500 000 euros en 2014 (DOC 53 2523/018, p. 385). Comment le ministre explique-t-il cette augmentation?

Selon son organigramme, le Bureau du Plan compte 13 agents statutaires "administratifs", dont 10 de niveau A ou B. N'est-ce pas là le signe d'une "surqualification" d'un certain nombre de membres du personnel, qui effectuent uniquement des tâches exécutives de nature purement administrative (DOC 53 2523/018, p. 395, tableau 2)?

L'intervenant attire enfin l'attention sur les montants exorbitants que les PME paient aux banques au titre d'indemnité de remploi en cas de remboursement anti-

Wat het Wetboek economisch recht als prioritaire actie betreft (DOC 53 2523/018, p. 174), verwacht het lid een grote schoonmaak van het recht en een ingreep ter bevordering van de uniformiteit in het recht. Wordt daarvoor een budget uitgetrokken, zo ja, onder welke vorm?

De intellectuele eigendom maakt eveneens het voorwerp uit van een prioritaire actie, maar de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 maakt geen melding van de harmonisatie van auteursrechten in Europeesrechtelijk verband (DOC 53 2523/018, p. 198), terwijl een geharmoniseerde wetgeving een prioriteit vormt.

De FOD Economie doet een beroep op een cel "duurzame economie", ter bevordering van een duurzame economische groei. Waaruit bestaat haar taak en welke toegevoegde waarde levert zij op? Hoe zal zij zich verhouden tegenover het maatschappelijke middenveld?

Een begrotingspost voorziet in het aanleveren van informatie en documentatie op maat van de buitenlandse investeerders bij de benadering van de Chinese markt (DOC 53 2523/018, p. 272) en stelt een daling voor van 50 000 euro naar 20 000 euro. Hoe staat dit in relatie tot het AWEX (*Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers*) en FIT (*Flanders Investment and Trade*)? Gaat het uiteindelijk niet om geregionaliseerde bevoegdheden?

Inzake de kredieten betreffende de werkingskosten voor de Algemene directie (KMO Beleid, B.A.: 45 02 12 11 01) valt een verhoging van het bedrag van de zitpenningen van 290 000 euro tot 295 000 euro vast te stellen (DOC 53 2523/018, p. 312).

De wettelijke uitgaven van het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast (B.A.: 49 20 12 11 58) gaan de hoogte in. In 2011 bedroegen zij nog 4 760 000 euro, in 2012 5 720 000 euro en voor 2013 wil de regering 4 832 000 euro uittrekken en zelfs 6 500 000 euro in 2014 (DOC 53 2523/018, p. 385). Hoe verklaart de minister deze toename?

Het Planbureau telt volgens zijn organogram 13 statutaire "administratieven", van wie 10 tot de niveaus A en B behoren. Wijst dit niet op een "overkwalificatie" van een aantal personeelsleden, die louter uitvoerende administratieve taken hebben (DOC 53 2523/018, p. 395, tabel 2)?

Tot slot vraagt de spreker aandacht voor de exorbitante bedragen die kmo's aan banken als wederbeleggingsvergoeding storten bij een vervroegde terugbetaling. Dit

cipé. Cette pratique cause des problèmes énormes, et la note de politique générale pourrait éventuellement être modifiée sur ce point.

*
* *

M. Peter Logghe (VB) estime que la formulation de la note de politique générale est assez malheureuse. L'affirmation selon laquelle l'évolution de la dette publique au cours des années de crise n'est nulle part mieux maîtrisée qu'en Belgique (DOC 53 2586/028, p. 4), alors que le taux d'endettement du pays est l'un des plus élevés, confine au comique.

Le membre se réjouit de la codification du droit économique, mais regrette que la loi relative à la continuité des entreprises n'ait pas été prise également en considération. Le Code de droit économique annoncé poursuit un certain nombre d'objectifs, dont la suppression de réglementations dépassées, ou leur transformation en des règles encore pertinentes dans le contexte économique actuel (DOC 53 2586/028, p. 6). Malheureusement, la Belgique croule sous un nombre incalculable de règles désespérément désuètes, et l'intervenant attend avec impatience qu'elles soient supprimées le plus rapidement possible.

Ensuite, le membre marque sa satisfaction concernant le chapitre consacré à la nouvelle autorité de la concurrence (DOC 53 2586/028, p. 8). Le ministre ne craint-il toutefois que cette dernière ait trop de pouvoir? Avec la nouvelle structure, on tente toutefois de scinder clairement les compétences d'enquête et de décision. La nouvelle structure se voit ainsi "conférer la compétence de prendre des mesures sur base des constatations faites par l'Observatoire des prix" (*ibid.*, p. 10). L'importance des experts est indéniable et la question se pose dès lors: qui seront les experts et comment seront-ils recrutés? Quel est le délai prévu pour les procédures engagées devant la nouvelle autorité de la concurrence?

L'octroi de crédits est présenté comme un chapitre capital. Au sein des CPAS, on observe un afflux de personnes dans le besoin dû principalement au fait qu'elles se sont endettées ou ne peuvent payer leur facture d'énergie. L'organisation de consommateurs "Test-Achats" pointe, elle aussi, le problème: une enquête anonyme révèle que l'on accorde des crédits beaucoup trop facilement, par exemple à des personnes lourdement endettées (un emprunt hypothécaire, par exemple). Il convient d'améliorer la législation sur plusieurs points. Ainsi, il faut que la loi définisse explicitement les informations que les emprunteurs sont tenus de fournir et sous quelles conditions des magasins peuvent accorder un

zorgt voor enorme problemen en de beleidsnota zou op dat vlak eventueel aangepast mogen worden.

*
* *

De heer Peter Logghe (VB) meent dat de algemene beleidsnota vrij ongelukkig werd geformuleerd. De bewering als zou de evolutie van de staatschuld doorheen de crisisjaren nergens anders zo goed onder controle zijn als in België (DOC 53 2586/028, p. 4), terwijl het land met de hoogste schuldgraad zit, klinkt bijna komisch.

Het lid verheugt zich over de codificatie van het economisch recht, maar betreurt wel dat de wet op de continuïteit van de ondernemingen buiten beschouwing blijft. Het aangekondigde Wetboek economisch recht streeft een aantal doelstellingen na, waaronder afschaffing van verouderde regelgeving, of hun omzetting in regels die in de hedendaagse economische context nog relevant zijn (DOC 53 2586/028, p. 6). België gaat helaas gebukt onder talrijke hopeloos verouderde bepalingen en de spreker ziet ernaar uit dat zij spoedig worden geschrapt.

Vervolgens uit het lid zijn tevredenheid uit over het onderdeel dat aan de nieuwe mededingingsautoriteit werd gewijd (DOC 53 2586/028, p. 8). Vreest de minister echter niet dat die over teveel macht zal beschikken? Met de nieuwe structuur wordt wel gepoogd onderzoeken en beslissingsbevoegdheden goed uit elkaar te houden. Zo wordt de nieuwe structuur de bevoegdheid gegeven "om maatregelen te nemen die voortvloeien uit de vaststelling van het Prijzenobservatorium" (*ibid.*, p. 10). Het belang van de experts kan onmogelijk worden overschat en de vraag rijst dan: wie zullen de experts zijn en hoe worden zij gerekruteerd? Binnen welke termijn horen de procedures voor de nieuwe mededingingsautoriteit te verlopen?

De kredietverlening wordt aangestipt als een uitermate belangrijk hoofdstuk. Bij het OCMW wordt een instroom waargenomen van hulpbehoevenden, veelal omdat zij schulden hebben opgebouwd of hun energiefactuur niet kunnen betalen. Ook de verbruikersorganisatie "Test-Aankoop" wijst op het probleem: uit een anonieme enquête blijkt dat kredieten veel te makkelijk worden toegekend, bijvoorbeeld aan mensen met een zware schuldenlast (zoals een hypotheeklening). De wetgeving moet op verschillende punten worden aangescherpt. Zo dient de wet expliciet te bepalen welke informatie kredietaanvragers moeten vertrekken, en onder welke voorwaarden winkels aankoopkrediet mo-

crédit à l'achat. Comment et dans quel délai le ministre entend-il améliorer concrètement la lisibilité et la sécurité juridique du droit des obligations?

En ce qui concerne les assurances, le membre attend l'organisation d'un débat essentiel sur le phénomène de la segmentation du marché. Si la compartimentation du marché n'est pas souhaitable, le public doit être clairement conscient que cela donnera lieu à une augmentation des primes. En revanche, une segmentation accrue se traduira par une baisse des prix pour la plupart des assurés.

En ce qui concerne l'assurance incendie, il semble que l'obligation légale ne soit plus être à l'ordre du jour et que le ministre n'ait pas l'intention de l'imposer aux particuliers. Le ministre peut-il faire la clarté sur la question?

Qu'en est-il des assurances "protection juridique"?

L'assurance hospitalisation serait, aux dires du ministre, marginale par rapport au coût total des hôpitaux, en comparaison avec les Pays-Bas. Nombreux sont ceux qui, en Belgique, disposent d'une telle assurance, qui couvre des dépenses non négligeables. Dans quelle mesure cette assurance est-elle dès lors marginale? Il est néanmoins un fait que le secteur connaît des problèmes, étant donné que cinq assureurs privés seulement proposent encore une assurance hospitalisation, ce qui leur vaut une position de quasi-monopole. Il faut absolument que le législateur suive ce dossier, ne fût-ce que parce qu'il traîne depuis des années.

Pour terminer, l'intervenant se penche encore sur le thème de l'énergie et évoque les rapports du Service de médiation pour l'énergie. Il souhaiterait davantage d'informations concernant le nombre de plaintes. A-t-il diminué depuis les initiatives législatives du ministre visant à contrôler les prix et à rendre le changement de fournisseur gratuit? Les membres de la commission peuvent-ils s'attendre à un nouveau rapport?

*
* *

Mme Karine Lalieux (PS) espère que le ministre pourra mettre intégralement en œuvre les projets développés dans sa note de politique générale.

En ce qui concerne le calcul de l'index, la membre ne s'oppose pas au principe d'une nouvelle formule de calcul. Il importe que le panier corresponde à la réalité, que le comportement des consommateurs soit pris en compte et que les partenaires sociaux puissent donner leur assentiment. La prudence est donc de mise.

gen verlenen. Hoe wil de minister de leesbaarheid en de rechtszekerheid in het verbintenissenrecht concreet verbeteren en binnen welke termijn?

Op het vlak van de verzekeringen verwacht het lid een belangrijk debat over het fenomeen van de marktsegmentering. Indien de compartimentering van de markt niet gewenst is, moet het publiek duidelijk beseffen dat dit een verhoging van de premies zal inluiden. Daarentegen zal een verhoogde graad van segmentering voor het gros van de verzekerden een prijsdaling betekenen.

Wat de brandverzekering betreft, lijkt de wettelijke verplichting niet meer aan de orde en het ziet er niet naar uit dat de minister die aan particulieren wil opleggen. Kan de minister enige duidelijkheid verschaffen?

Hoe zit het met de rechtsbijstandsverzekeringen?

De hospitalisatieverzekering zou, zo voert de minister aan, marginaal zijn tegenover de totale kost van de ziekenhuizen in vergelijking met Nederland. Velen in België hebben zo'n verzekering en dekken hiermee een flink pak uitgaven. Hoe marginaal is die verzekering dan? Wel is het zo, dat de sector problemen kent, aangezien slechts een vijftal privéverzekeraars nog een hospitalisatieverzekering aanbieden, waardoor ze *de facto* een monopolie hebben verworven. De wetgever moet deze kwestie beslist opvolgen, zeker omdat zij al jaren aansleept.

Om af te ronden, buigt de spreker zich nog over het thema energie en de verslagen van de Ombudsdienst voor Energie. Graag ontvangt hij meer informatie over het aantal klachten. Is dat gedaald na de wetgevende initiatieven van de minister om de prijzen te bedwingen en de overstap naar een nieuwe leverancier gratis aan te bieden? Mogen de leden van de commissie een nieuw rapport verwachten?

*
* *

Mevrouw Karine Lalieux (PS) hoopt dat de minister de plannen in zijn beleidsnota volledig zal kunnen uitvoeren.

Wat de berekening van de index betreft, is het lid niet *per se* gekant tegen een nieuwe berekeningsformule. Belangrijk is dat de korf met de werkelijkheid overeenkomt, het consumentengedrag in aanmerking neemt en de sociale partners hun instemming kunnen geven. Enige voorzichtigheid is dus geboden.

L'arrivée d'une nouvelle autorité de la concurrence constitue une amélioration, mais cette autorité doit être en mesure de réagir promptement. Une entente en matière de prix concernant des produits d'entretien, vieille de trois ans, a été révélée récemment, ce qui intéresse tous les ménages: dans l'intervalle, ce sont eux les din-dons de la farce. La rapidité de réaction de l'autorité de la concurrence doit être accrue significativement, faute de quoi c'est le consommateur qui continue à écopier. Même lorsque le coupable doit payer une amende, l'acheteur berné ne récupère pas même un centime.

La membre se réjouit de la politique des prix et du renforcement de l'Observatoire des prix. Il est utile de surveiller le marché, mais il est encore préférable d'habiliter l'Observatoire à intervenir, si bien que les prix diminuent et que le pouvoir d'achat de la population augmente.

La régulation financière prend également forme. Il est encourageant de constater que l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) soit au service du consommateur. À ce propos, la membre espère que la matière sera réglée par le biais d'une loi-cadre, et non par arrêté royal. Le législateur doit veiller à assurer la transparence, de sorte que les citoyens, les organisations de défense des consommateurs et les avocats disposent non seulement d'informations accessibles, mais puissent aussi intervenir avec à-propos pour défendre leurs intérêts.

En ce qui concerne les services fiscaux, on n'a aucun mal à admettre que la Belgique a enregistré des progrès, même si certains aspects sont encore perfectibles.

Le compte d'épargne donne moins satisfaction, lorsqu'on sait que les Belges épargnent des milliards d'euros et que les banques ne semblent pas respecter l'esprit de la loi: les primes de fidélité ne doivent en effet pas excéder les intérêts. L'octroi des crédits doit également être facilité, de sorte que l'épargne des Belges puisse retourner à l'économie, aux PME qui souhaitent investir et à la création d'emplois. Il convient que le gouvernement fasse un effort particulier. Par ailleurs, il est urgent de régler la compensation entre différents comptes bancaires et l'insaisissabilité des montants versés sur ces comptes.

L'intervenante accueille favorablement l'idée d'un régulateur des droits d'auteur. Il faut s'efforcer d'offrir une rémunération équitable aux auteurs et les sociétés de gestion doivent faire preuve de plus de transparence.

En ce qui concerne le crédit et le surendettement, la Belgique dispose d'une législation très développée

De komst van een nieuwe mededingingsautoriteit stelt een verbetering voor, maar ze moet ook fluks kunnen reageren. Onlangs kwam een drie jaar oude prijsafpraak voor onderhoudsproducten aan het licht, wat alle huishoudens aanbelangt: ondertussen zijn zij wel het kind van de rekening. De reactiesnelheid van de mededingingsautoriteit dient merkkelijk hoger te liggen, anders blijft de consument het gelag betalen. Zelfs wanneer de schuldige een boete moet ophoesten, ziet de bedrogen koper geen cent terug.

Over het prijsbeleid en de versterking van het Prijzenobservatorium is het lid opgetogen. De markt in het oog houden is nuttig, nog beter is het wanneer het bevoegd wordt om in te grijpen, zodat de prijzen dalen en de koopkracht van de bevolking toeneemt.

Ook de financiële regulering krijgt vorm. Dat de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) ten dienste van de consument zal staan, is bemoedigend. Het lid spreekt daarbij de wens uit, dat de materie bij kaderwet wordt geregeld en niet bij koninklijk besluit. De wetgever moet voor transparantie zorgen, zodat burgers, verbruikersorganisaties en advocaten niet alleen over toegankelijke informatie beschikken, maar ook gevat kunnen optreden om hun belangen te verdedigen.

Inzake betalingsdiensten mag men gerust onderkennen dat België vorderingen heeft geboekt, al is een en ander nog vatbaar voor verbetering.

Het spaarboekje zorgt voor minder tevredenheid, wanneer men weet dat de Belgen miljarden euro's sparen en de banken de geest van de wetgeving niet lijken na te leven: getrouwheidspremies horen immers niet hoger te liggen dan intresten. Ook moet de kredietverlening makkelijker verlopen, zodat het Belgische spaargeld terugkeert naar de Belgische economie, de kmo's in het land die willen investeren en jobs creëren. De regering moet een bijzondere inspanning leveren. Daarnaast is het hoog tijd om de compensatie tussen verschillende bankrekeningen en de onvatbaarheid voor beslag van op die rekeningen gestorte bedragen te regelen.

De spreekster verwelkomt het idee van een regulator voor de auteursrechten. Een billijke vergoeding voor auteurs moet worden nagestreefd en de beheersmaatschappijen moeten meer transparantie aan de dag leggen.

Wat het krediet en de overmatige schuldenlast aangaat, beschikt België over een zeer ontwikkelde wet-

par rapport à l'Europe. Elle pourrait même faire figure de modèle pour de nombreux pays de l'Union. Les crédits accordés par les grands magasins contribuent à une problématique à laquelle il convient de s'attaquer d'urgence. Les pouvoirs publics doivent entamer des discussions avec la fédération belge du commerce et des services "Comeos". Si ces discussions n'aboutissent pas, la réglementation n'a qu'à être imposée unilatéralement.

La question de l'assurance auto a déjà donné lieu à de nombreuses passes d'armes. La membre n'en souligne pas moins que cette matière ne concerne pas uniquement les jeunes. Les seniors éprouvent également des difficultés à s'assurer, tout comme les habitants des quartiers à problèmes. En tout cas, le débat ne doit pas se limiter aux possibilités de contrats pour le jeune. D'emblée surgit alors la question de la segmentation du marché. Plus le marché est subdivisé, puis il devient difficile d'en conclure un contrat.

En ce qui concerne l'hypothèque, on n'enregistre actuellement aucune avancée significative, pas même au niveau européen. Le ministre devrait dès lors prendre le taureau par les cornes pour faire évoluer d'urgence la situation. Quelques propositions de loi sont d'ailleurs déjà sur la table afin d'améliorer la situation juridique de l'emprunteur. Une personne qui a une hypothèque et qui se retrouve au chômage mérite une protection particulière lorsqu'elle éprouve temporairement des difficultés de remboursement.

Les prix de l'énergie ont donné lieu à des critiques particulièrement véhémentes lorsque le législateur les a gelés. Dans l'intervalle, tout indique que le gouvernement a eu raison. La concurrence se débride et influence les prix au profit des consommateurs.

Enfin, la membre attend le dépôt de textes sur l'action de groupe ("class action") et la médiation.

*
* *

Mme Ann Vanheste (sp.a), rapporteuse, félicite le ministre pour sa bonne note de politique générale, qui est prometteuse. La codification de la législation économique est nécessaire, parce que le morcellement actuel du droit nuit à l'efficacité. Elle se réjouit de la création d'une nouvelle autorité de la concurrence. C'est surtout l'avènement d'une procédure efficace en matière de mesures provisoires qui est importante, parce qu'elle permet d'empêcher de nombreux dommages. Le prêt-citoyen procure des avantages à tous: il offre un financement suffisant à de grands projets et l'épargnant reçoit un produit d'épargne attractif et sûr.

geving in vergelijking met Europa. Het zou zelfs model kunnen staan voor heel wat landen van de Unie. De kredieten vanwege de grote warenhuizen dragen bij tot een problematiek, die dringend moet worden aangepakt. De overheid moet gesprekken met de Belgische federatie van de handel en diensten "Comeos" aanknopen. Indien zij tot niets leiden, moet de regelgeving maar eenzijdig worden opgelegd.

Over de autoverzekering is al eerder geredekaveld. Toch beklemtoont het lid dat deze materie niet alleen de jongeren aanbelangt. Ook senioren hebben het moeilijk om zich te verzekeren, net zoals de bewoners van probleemwijken. In ieder geval moet het debat zich niet beperken tot de contractmogelijkheden voor jongeren. Meteen komt dan het vraagstuk van de marktsegmentering opborrelen. Hoe sterker de opdeling van de markt, hoe moeilijker het wordt om nog een contract te sluiten.

Met betrekking tot de hypotheek blijft momenteel elke betekenisvolle vooruitgang uit, ook op Europees vlak. De minister zou daarom de koe bij de horens moeten vatten om de situatie dringend te veranderen. Enkele wetsvoorstellen liggen trouwens reeds op tafel teneinde de rechtstoestand van de lener te verbeteren. Iemand die een hypotheek heeft lopen en werkloos wordt, verdient een bijzondere bescherming wanneer hij tijdelijk moeilijkheden ondervindt bij zijn afbetaling.

De energieprijzen hebben aanleiding gegeven tot buitengewoon vehemente kritieken toen de wetgever ze heeft bevroren. Inmiddels wijst alles uit, dat de regering het bij het rechte eind had. De concurrentie komt los en beïnvloedt de prijzen ten gunste van de verbruikers.

Tot slot wacht het lid op de indiening van teksten rond de groepsvordering ("class action") en de bemiddeling.

*
* *

Mevrouw Ann Vanheste (sp.a), rapporteur, feliciteert de minister voor zijn goede beleidsnota, die veelbelovend is. De codificatie van de economische wetgeving is noodzakelijk, omdat de huidige versnippering van het recht efficiëntie in de weg staat. De oprichting van een nieuwe mededingingsautoriteit wordt toegejuicht. Vooral de komst van een efficiënte procedure voor voorlopige maatregelen is belangrijk, omdat op deze wijze heel wat schade kan worden voorkomen. De volkslening levert voor iedereen voordelen op: ze biedt grote projecten voldoende financiering en de spaarder krijgt een aantrekkelijk en veilig spaarproduct.

Où en est-on en ce qui concerne le registre des utilisateurs désireux de ne plus être importunés et comment fonctionnera-t-il concrètement?

*
* *

M. Joseph George (cdH) constate que le gouvernement est animé par un espoir de croissance. En limitant l'inflation, il contrôle le niveau des prix. Pour la relance, 550 millions d'euros sont injectés dans l'économie, par une diminution des charges sur le travail et une augmentation des charges sur le patrimoine, mais également par l'instauration de prêts-citoyens via les banques.

Une révision de l'index est envisagée, afin qu'il corresponde davantage au comportement réel des consommateurs. Quel est le *timing*?

En ce qui concerne la régulation financière, elle s'avère indispensable. Après les crises économique et financière, le membre espère qu'une troisième n'ébranle le secteur bancaire.

Pour ce qui est de la mise en place du code de conduite et du questionnaire médical relatifs aux assurances solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé aggravé, le membre s'interroge sur le calendrier pour atteindre l'objectif. A défaut de pareil code, les autorités reprennent la main par défaut de capacité d'autorégulation du secteur concerné.

L'Accord de gouvernement prévoit une meilleure coordination entre tous les régulateurs, notamment avec l'Autorité de la concurrence. Quelles sont les mesures prises pour garantir cela?

L'accord de gouvernement prévoit qu'afin de renforcer l'efficacité de l'Autorité de la concurrence et d'assurer la coordination avec les régulateurs sectoriels et l'Observatoire des prix, elle sera dotée de moyens suffisants et d'un cadre de sanctions dissuasif. L'indépendance du Conseil de la concurrence sera garantie.

La note de politique générale prévoit de regrouper certaines lois concernant les médicaments au sein du Code de droit économique. L'Observatoire des prix ainsi que l'Autorité de la concurrence s'attèleront, par voie de conséquence, au problème de prix, également dans ce secteur.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het "bel-me-niet" register en hoe zal dat concreet in zijn werk gaan?

*
* *

De heer Joseph George (cdH) constateert dat de regering gedreven wordt door de hoop op groei. Door de inflatie binnen de perken te houden, controleert ze het niveau van de prijzen. Voor de relance wordt 550 miljoen euro in de economie geïnjecteerd, via een vermindering van de lasten op arbeid en een verhoging van de lasten op vermogen, maar ook door de invoering van volksleningen via de banken.

Een herziening van het indexeringsmechanisme wordt overwogen, zodat het nauwer aansluit bij het reële koopgedrag van de consumenten. Aan welk tijdpad wordt daarvoor gedacht?

Financiële regulering blijkt onmisbaar. Het lid hoopt dat de bankensector, na de economische en financiële crisissen, niet nog door een derde crisis wordt getroffen.

Wat de uitvoering betreft die zal worden gegeven aan de gedragscode en de medische vragenlijst betreffende de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico, informeert het lid naar het tijdpad om dat doel te bereiken. Bij gebrek aan een dergelijke code, trekt de regering het dossier opnieuw naar zich toe wanneer de betrokken sector niet in staat is om aan zelfregulering te doen.

Het regeerakkoord voorziet in een betere coördinatie tussen alle regulatoren, in het bijzonder met de Mededingingsautoriteit. Met welke maatregelen wil men dat garanderen?

Voorts bepaalt het regeerakkoord dat de Mededingingsautoriteit voldoende middelen en een ontradend sanctioneringskader zal krijgen, om haar efficiëntie te versterken en te zorgen voor de coördinatie met de sectorale regulatoren en het Prijzenobservatorium. De onafhankelijkheid van de Raad voor de mededinging zal worden gewaarborgd.

De beleidsnota voorziet in een codificatie van bepaalde geneesmiddelenwetten in een Wetboek economisch recht. Het Prijzenobservatorium en de Mededingingsautoriteit zullen zich bijgevolg buigen over het prijsprobleem, ook in die sector.

Le prêt-citoyen, quant à lui, semble une bonne idée, car les entreprises éprouvent un réel besoin de liquidités. Cette disposition correspond-elle à la possibilité de lever un grand emprunt populaire, comme prévu dans l'accord de gouvernement?

Pour conclure, l'intervenant se renseigne sur l'introduction du deuxième volet de "Twin-Peaks"?

*
* *

M. Frank Wilrycx (Open Vld) constate que le ministre a présenté un projet politique ambitieux.

En matière d'énergie, les tarifs standards des sociétés anonymes "Luminus" et "Electrabel" ont baissé. De nombreuses personnes — souvent des "clients dormants" — sont passées d'un tarif standard à un tarif concurrentiel, ce qui est une bonne chose.

Quel effet a la baisse des prix sur l'index, maintenant que l'index est calculé sur la base de la part de marché des différentes formules de prix? L'objectif étant de faire correspondre l'index au comportement d'achat réel des consommateurs, comment le panier de l'index sera-t-il adapté? Quelles seront les conséquences sur le plan de la compétitivité des entreprises belges?

Le ministre compare les prix en Belgique avec ceux pratiqués à l'étranger: parle-t-il des tarifs standards ou du tarif concurrentiel, qui est beaucoup plus bas?

Le passage de l'électricité classique à l'électricité verte est financé à l'aide de certificats verts. L'objectif est-il peut-être également, à l'avenir, de puiser un peu plus dans les moyens généraux pour le financement, afin d'inciter les consommateurs et les entreprises à opter pour l'énergie verte?

Les nouvelles règles prévues pour l'autorité de la concurrence et l'Observatoire des prix mettent-elles un terme à la compétence que la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix confère au ministre?

Quelles sont les possibilités de recours contre un gel des prix?

Le secteur agricole demande une plus grande transparence en ce qui concerne la composition du prix, du producteur au prix payé par le consommateur final, afin de pouvoir demander une rémunération équitable.

De volkslening lijkt een prima idee, want de ondernemingen hebben echt nood aan liquiditeiten. Speelt die maatregel in op de mogelijkheid om een grote volkslening te lanceren, zoals het regeerakkoord aankondigde?

Tot besluit informeert de spreker naar de invoering van het tweede deel van de "Twin-Peaks".

*
* *

De heer Frank Wilrycx (Open Vld) stelt vast dat de minister een ambitieus beleidsplan heeft voorgesteld.

Inzake energie zijn de standaardtarieven van de naamloze vennootschappen "Luminus" en "Electrabel" gezakt. Nogal wat mensen — dikwijls "slapende klanten" — zijn overgestapt van een standaardtarief naar een concurrerend tarief, wat een goede zaak is.

Welk effect sorteert de prijsdaling dan op de index, nu de index berekend wordt op basis van het marktaandeel van de verschillende prijsformules? Overwegende dat het de bedoeling is de index af te stemmen op het werkelijke koopgedrag van de consumenten, hoe zal de indexkorf worden aangepast? Welke gevolgen zal dit hebben op het vlak van de competitiviteit van de Belgische ondernemingen?

De minister vergelijkt de prijzen in België met het buitenland: heeft hij het over de standaardtarieven, of het concurrerend tarief, dat een pak lager ligt?

De overschakeling van klassieke stroom naar groene stroom wordt gefinancierd met behulp van groenestroomcertificaten. Is het misschien ook de bedoeling om iets meer via de algemene middelen te financieren in de toekomst, om de overstap voor consumenten en ondernemingen aan te moedigen?

Valt de bevoegdheid, die de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen aan de minister toekent, weg als gevolg van de nieuwe regels die voor de mededingingsautoriteit en het Prijzenobservatorium worden bepaald?

Welke zijn de beroepsmogelijkheden tegen een bevrozing van de prijzen?

In de landbouwsector welt de vraag naar meer transparantie ten aanzien van de samenstelling van de prijs op, van bij de producent tot de prijs die de eindverbruiker betaalt, zodat een eerlijke vergoeding kan worden gevraagd.

En ce qui concerne l'émission d'un prêt-citoyen, un cadre est créé en vue de répondre aux besoins des entreprises en matière de crédit, maintenant que les banques resserrent – à juste titre ou non, sur la base des règles de l'accord Bâle III – les conditions de crédit. Le ministre a-t-il une idée du rendement garanti pour les investisseurs? Les communes rencontrent également des problèmes de financement en raison des indemnités de remploi élevées.

*
* *

M. Peter Dedecker (N-VA) s'enquiert de l'état d'avancement de la codification du droit maritime.

Il comprend les motifs qui sous-tendent l'instauration du prêt-citoyen: le livret d'épargne ne génère guère d'intérêts et, dans la pratique, l'épargnant y perd même, si l'on prend également en compte l'inflation; pourtant, l'épargne des Belges atteint un montant record. Les gens ont manifestement pris peur et n'osent plus investir, ce qui est dommage pour l'économie.

Que font les banques avec l'argent des livrets d'épargne? Pourquoi cet argent n'est-il pas injecté dans l'économie?

Les banques sont devenues nettement plus sévères dans la sélection des projets auxquels elles octroient encore de l'argent. Ce n'est pas plus mal, car dans le passé, il arrivait qu'elles prennent des risques. Il ressort de chiffres fournis le 26 novembre 2012 par la Banque nationale de Belgique que le taux d'utilisation des crédits octroyés n'est que de 87 % pour les petites entreprises et de 60,9 % pour les grandes. Il y a donc bien des possibilités de crédit, mais elles ne pas entièrement utilisées, parce que les entreprises n'osent plus investir en raison de la situation générale de l'économie et du climat créé actuellement, dont le gouvernement, en particulier, responsable.

Malgré la sévérité des banques pour l'octroi de crédits, le volume total de crédits octroyés aux entreprises augmente. Cependant, les crédits sont moins utilisés.

Mais où va alors l'argent?

Au restant de l'argent placé sur ces livrets d'épargne, à la banque elle-même et aux pouvoirs publics. Les banques investissent de plus en plus dans des obligations d'État et il n'est pas étonnant, étant donné le niveau record de la dette publique, qu'une partie considérable de l'argent placé sur les livrets d'épargne

Wat de uitgifte van een volksslening betreft, wordt een kader geschapen om aan de kredietbehoeften van ondernemingen tegemoet te komen, nu de banken — al dan niet terecht op grond van de voorschriften van het akkoord Bazel III — de kredietverlening bemoeilijken. Heeft de minister een beeld over het gegarandeerde rendement voor de beleggers? Ook gemeenten ondervinden financieringsproblemen door de hoge wederbeleggingsvergoedingen.

*
* *

De heer Peter Dedecker (N-VA) informeert naar de stand van zaken in verband met de codificatie van het zeerecht.

Hij begrijpt de motieven achter de volksslening: het spaarboekje brengt nauwelijks interesten op en in de praktijk verliest de spaarder zelfs terrein, wanneer de inflatie ook in aanmerking wordt genomen, en toch wordt een recordbedrag bijeengespaard. De mensen zijn blijkbaar bang geworden en durven niet meer investeren, wat jammer is voor de economie.

Wat doen de banken met het geld van de spaarboekjes? Waarom vloeit dat geld niet terug naar de economie?

De banken zijn een stuk strenger geworden bij de selectie van projecten, waarvoor zij nog centen toekennen. Dit is niet eens zo slecht, want in het verleden werden al eens risico's genomen. Uit cijfers van de Nationale Bank van België van 26 november 2012 blijkt dat de aanwendingsgraad van de verleende kredieten maar 87 % bedraagt voor de kleine ondernemingen en maar 60,9 % voor de grote. Er zijn dus wel degelijk kredietmogelijkheden, maar ze worden niet volledig benut, omdat bedrijven niet meer durven te investeren door de algemene stand van de economie en het huidige klimaat dat wordt geschapen waarvoor de regering bijzonder verantwoordelijk is.

Ondanks de strengheid van de banken bij de toekenning van kredieten stijgt het totale volume toegekende kredieten aan ondernemingen. De kredieten worden wel minder benut.

Waar gaat het geld wel naartoe?

Naar de overschot van het geld op die spaarboekjes, naar de bank zelf en naar de overheid. Banken investeren steeds meer in staatsobligaties en met een recordstaatsschuld hoeft het niet te verwonderen dat een aanzienlijk deel van het geld van de spaarboekjes ernaartoe vloeit. Dit noemt men het probleem van de

y soit consacrée. C'est ce qu'on appelle le problème du "*crowding out*": les autorités s'emparent d'une partie importante des avoirs placés sur les livrets d'épargne, qui devrait en fait être investie dans l'économie. Cette situation est particulièrement néfaste.

Pour résoudre ce problème, le ministre propose le prêt-citoyen. En fait, l'État va encore emprunter plus d'argent. Le *crowding out* sera encore renforcé. L'État n'empruntera peut-être pas directement de l'argent, mais il approuvera des projets sociaux tels que des investissements dans des hôpitaux. Il s'agit pourtant de missions qui incombent à l'État. Ces missions ne seront manifestement plus financées (entièrement) par des moyens généraux, mais un canal supplémentaire sera sollicité, à savoir le prêt-citoyen. Il s'agit d'un artifice pour ne plus faire apparaître la dépense dans le budget ou dans la dette de l'État.

En fait, le prêt-citoyen équivaut à une obligation avantageuse fiscalement. La notion d'"avantage fiscal" doit être considérée comme la situation antérieure à l'augmentation du précompte mobilier de 66 % mise en place par le gouvernement. Il ne s'agit donc pas du tout d'un avantage fiscal.

Qui va décider des projets qui doivent entrer en ligne de compte? L'État, qui décide d'ores et déjà de la manière dont il investit ses propres moyens, mais qui va dorénavant également décider comment il va investir les moyens provenant de ce canal de financement supplémentaire — ce qui ne semble pas être une bonne chose?

En outre, et c'est là un autre point important, le gouvernement donne comme message à la population que son argent ne rapporte rien ou à tout le moins est investi à perte sur un livret d'épargne — parce que le taux est bas. Donc, que dit le gouvernement: "voici une obligation, placez votre argent pour 10 ans", et ce, dans une période où les taux sont bas. Ce n'est pas un bon signal. À un moment où les taux sont bas, il est particulièrement néfaste pour l'épargnant d'immobiliser son argent pour cinq ou dix ans. En effet, lorsque les taux grimperont à nouveau, les obligations subiront une décote. Comment le ministre va-t-il le justifier? Quel message va-t-il donner aux épargnants, si, après quelques années, ils se retrouvent avec une obligation qui a perdu de sa valeur?

*
* *

Mme Cathy Coudyser (N-VA) partage la vision des deux intervenants de son groupe qui ont pris la parole.

"*crowding out*": de overheid gaat met een groot stuk van de koek lopen van het geld op de spaarboekjes, dat eigenlijk in de economie zou moeten worden geïnvesteerd. Dat is bijzonder nefast.

Om dit op te lossen, stelt de minister de volkslening voor. Eigenlijk gaat de overheid nog meer geld lenen. De *crowding out* wordt nog versterkt. De overheid gaat misschien niet rechtstreeks geld lenen, maar ze zal wel sociale projecten goedkeuren, zoals investeringen in ziekenhuizen. Dit zijn toch wel taken die de overheid toekomen. Dat zal blijkbaar niet meer (volledig) met algemene middelen worden gefinancierd, maar een bijkomend kanaal wordt aangesproken, namelijk de volkslening. Dit is een verdoken truc om de uitgave niet meer in de begroting te vermelden, of in de staatsschuld op te nemen.

Eigenlijk komt de volkslening neer op een fiscaal-vriendelijke obligatie. De notie "fiscaalvriendelijk" moet worden beschouwd als de situatie voor de verhoging door de regering met 66 % op de roerende voorheffing. Dit is eigenlijk fiscaal onvriendelijk.

Wie gaat bepalen welke projecten in aanmerking moeten komen? De overheid, die nu al bepaalt waar ze haar eigen middelen in steekt, maar waarbij ze nu ook nog eens gaat bepalen waar ze de middelen gaat insteken van dat bijkomend financieringskanaal — wat geen goede zaak lijkt?

Daarnaast, en dat is een ander belangrijk punt, wordt aan de bevolking de boodschap gegeven, dat haar spaargeld waardeloos, of op zijn minst verlieslatend, op een spaarboekje staat — omdat de rente laag staat. Dus wat zegt de regering: "ziehier een obligatie, zet uw geld vast voor 10 jaar", en dat in een periode van lage rente. Dit is geen goed signaal. In een moment van lage rente is het bijzonder nefast voor de spaarder om zijn geld voor vijf of tien jaar vast te zetten. Wanneer de rente immers opnieuw klimt, worden de obligaties minder waard. Hoe gaat de minister dat verkopen? Welke boodschap gaat hij de spaarders meegeven, als zij na een paar jaar worden geconfronteerd met een obligatie dat minder waard is?

*
* *

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) sluit zich aan bij de visie van de twee sprekers van haar fractie, die het woord hebben gevoerd.

La réforme du droit économique en un tout cohérent est importante.

En ce qui concerne spécifiquement l'autorité de la concurrence et l'Observatoire des prix, le ministre a déjà renvoyé à plusieurs reprises à une lettre de la Commission européenne formulant de nombreuses recommandations positives. Les membres de la commission pourraient-ils obtenir une copie de ce courrier?

Le groupe auquel la membre appartient souhaite organiser des auditions sur ce sujet, étant donné que la réforme est capitale et que les députés ne peuvent pas agir à la légère. Toutefois, le but n'est pas de ralentir tout le processus. Il est important d'entendre le secteur à la Chambre. S'il n'est pas possible d'organiser des auditions, le gouvernement a déjà recueilli des avis. Dans ce cas, la membre souhaiterait prendre connaissance de ces avis.

Le budget de l'autorité autonome de la concurrence prévoit une dotation de 4 058 00 euros, qui est gelée jusqu'en 2016. Toutefois, la Cour des comptes précise que le coût de la création de cette nouvelle institution est estimé à 9 millions d'euros, soit le double. C'est la raison pour laquelle la membre demande quels objectifs et quelles missions l'autorité réalisera effectivement, et lesquelles elle *ne* réalisera pas, étant donné qu'elle devra fonctionner à la moitié de sa capacité au cours des prochaines années.

La membre attire l'attention sur le fait que l'autorité n'a pas encore été instituée jusqu'à présent. L'article inscrit au budget n'a donc en fait aucune base légale. C'est inouï en termes de rigueur et de "corporate governance"!

En ce qui concerne l'Observatoire des prix, les moyens passent de 243 000 euros à 340 000 euros. Le ministre pourrait-il motiver davantage cette augmentation? Manifestement, le SPF Économie s'attend à ce que l'Observatoire des prix soit confronté à une charge de travail accrue: les enquêtes seront plus nombreuses, étendues et plus approfondies. D'autre part, la membre fait confiance à ce cerbère indépendant. On observe donc là en fait une discordance: quel est dès lors le gain d'efficacité dans cette réforme?

*
* *

Le ministre affirme que l'harmonisation des droits d'auteur n'a pas de répercussion sur le budget, même s'il s'agit bien d'un choix politique. S'il n'en est pas fait mention, c'est que l'incertitude demeure: l'on ignore encore si l'harmonisation sera mise en œuvre ou pas.

De hervorming van het economisch recht tot een samenhangend geheel is belangrijk.

Specifiek omtrent de mededingingsautoriteit en het Prijzenobservatorium heeft de minister reeds meermaals verwezen naar een brief van de Europese Commissie met heel wat positieve aanbevelingen. Kunnen de commissieleden een kopie van die brief ontvangen?

De fractie, waartoe het lid behoort, wenst hoorzittingen te organiseren over dit onderwerp, omdat de hervorming heel belangrijk is en de volksvertegenwoordigers niet zomaar over een nacht ijs mogen gaan. Het is echter niet de bedoeling om het hele proces te vertragen. Belangrijk is de sector in de Kamer te horen. Indien het niet mogelijk is om hoorzittingen te organiseren, heeft de regering al adviezen ingewonnen. In dat geval neemt het lid graag kennis van die adviezen.

De begroting van de autonome mededingingsautoriteit voorziet in een dotatie van 4 058 000 euro, die tot 2016 wordt bevroren. Nochtans zegt het Rekenhof dat de kostprijs voor de oprichting van deze nieuwe instelling wordt geraamd op 9 miljoen euro, wat tweemaal zoveel is. Daarom verneemt het lid graag welke doelstellingen en taken wel zullen worden gerealiseerd, en welke de autoriteit *niet* zal realiseren, gezien men op halve kracht zal moeten draaien in de volgende jaren.

Het lid vestigt er de aandacht op dat de autoriteit tot op heden nog niet is opgericht. Het ingeschreven artikel in de begroting heeft dus eigenlijk geen wettelijke basis. Op het vlak van zorgvuldigheid en "corporate governance" kan dat tellen!

In verband met het Prijzenobservatorium stijgen de middelen van 243 000 euro naar 340 000 euro. Kan de minister die stijging wat meer motiveren? Blijkbaar verwacht de FOD Economie een verhoogde werklust op dat Prijzenobservatorium: er zullen meer onderzoeken gebeuren, zowel in de breedte als in de diepte. Anderzijds stelt het lid haar vertrouwen in die onafhankelijke waakhond. Eigenlijk zit daar dus een discrepantie: waar zit de efficiëntiewinst dan in deze hervorming?

*
* *

De minister stelt dat de harmonisatie van auteursrechten geen budgettaire impact heeft, ondanks het feit dat het wel een beleidskeuze uitmaakt. Indien er geen melding van wordt gemaakt, valt dat te verklaren over de onzekerheid: het staat immers nog niet vast of

Les travaux sont au point mort au niveau européen et ils n'y figureront probablement plus en bonne place à l'agenda de 2013. Les droits d'auteurs cristallisent des opinions divergentes. La France se caractérise ainsi traditionnellement par des droits d'auteurs très forts. Le ministre renvoie encore aux sensibilités nationales et au parti des Pirates en Allemagne, qui influence le débat.

Le SPF Économie (cellule "économie durable") propose, dans certains cas, des activités logistiques au profit d'autres départements. Il ne développe alors pas ses propres activités mais se limite à exécuter une série de fonctions. Les Régions et le SPF Affaires étrangères demandent parfois des avis. Le SPF Économie a l'habitude d'organiser régulièrement des journées d'étude et souhaite, à cette occasion, attirer l'attention sur l'économie durable. Il ne s'agit pas d'une politique propre, mais d'un accent au sein de la politique.

En ce qui concerne le Fonds de lutte contre le surendettement, le montant était de 5,8 millions d'euros en 2012, il passe à 5,7 millions en 2013 pour augmenter à nouveau en 2014. En 2013, l'objectif est d'atteindre l'équilibre. À partir de 2014, le remboursement des déficits antérieurs débutera, et il se prolongera pendant plusieurs années. Les programmes pluriannuels permettront de sortir de l'impasse et d'accroître le rythme des paiements.

Les questions relatives au Bureau du plan sont justifiées et elles seront examinées plus avant. La direction du Bureau du plan sera invitée à fournir des explications au sujet de la répartition des effectifs et de la part manifestement non négligeable du personnel administratif.

Les crédits relatifs au cabinet doivent être cumulés et ils passent de 3 966 000 euros à 4 030 000 euros: il s'agit d'une augmentation de 1,7 %, mais les frais de personnel font l'objet d'un simple glissement. C'est ainsi qu'un collaborateur provenant d'un hôpital privé d'Anvers était encore inscrit sous un article du budget en 2012 parce qu'il était détaché et que le cabinet devait rembourser son salaire. Selon la nouvelle codification, ce coût doit être imputé aux frais de fonctionnement, étant donné que le collaborateur est issu du secteur privé et que, s'il est remboursé, il s'agit d'un frais de fonctionnement (2.19). Le nombre de personnes détachées est en diminution, alors que d'autres rubriques augmentent. Mais la progression globale des coûts ne dépasse pas 2 %. Il s'agit simplement d'une affectation, tous les postes n'ayant pas été pourvus en début d'année. Aucune extension du cadre du personnel n'est prévue en 2013, mais en janvier 2012, tous les membres du personnel n'avaient pas encore été recrutés. La vitesse de croisière est désormais atteinte, ce qui

de harmonisation en est venu à manquer. Les activités sur le plan européen stagneront et elles ne seront probablement plus en bonne place à l'agenda en 2013. Les droits d'auteurs cristallisent des visions divergentes. La France se caractérise ainsi traditionnellement par des droits d'auteurs très forts. Le ministre renvoie encore aux sensibilités nationales et au parti des Pirates en Allemagne, qui influence le débat.

Le SPF Économie (cellule "économie durable") propose, dans certains cas, des activités logistiques au profit d'autres départements. Il ne développe alors pas ses propres activités mais se limite à exécuter une série de fonctions. Les Régions et le SPF Affaires étrangères demandent parfois des avis. Le SPF Économie a l'habitude d'organiser régulièrement des journées d'étude et souhaite, à cette occasion, attirer l'attention sur l'économie durable. Il ne s'agit pas d'une politique propre, mais d'un accent au sein de la politique.

En ce qui concerne le Fonds de lutte contre le surendettement, le montant était de 5,8 millions d'euros en 2012, il passe à 5,7 millions en 2013 pour augmenter à nouveau en 2014. En 2013, l'objectif est d'atteindre l'équilibre. À partir de 2014, le remboursement des déficits antérieurs débutera, et il se prolongera pendant plusieurs années. Les programmes pluriannuels permettront de sortir de l'impasse et d'accroître le rythme des paiements.

Les questions relatives au Bureau du plan sont justifiées et elles seront examinées plus avant. La direction du Bureau du plan sera invitée à fournir des explications au sujet de la répartition des effectifs et de la part manifestement non négligeable du personnel administratif.

Les crédits relatifs au cabinet doivent être cumulés et ils passent de 3 966 000 euros à 4 030 000 euros: il s'agit d'une augmentation de 1,7 %, mais les frais de personnel font l'objet d'un simple glissement. C'est ainsi qu'un collaborateur provenant d'un hôpital privé d'Anvers était encore inscrit sous un article du budget en 2012 parce qu'il était détaché et que le cabinet devait rembourser son salaire. Selon la nouvelle codification, ce coût doit être imputé aux frais de fonctionnement, étant donné que le collaborateur est issu du secteur privé et que, s'il est remboursé, il s'agit d'un frais de fonctionnement (2.19). Le nombre de personnes détachées est en diminution, alors que d'autres rubriques augmentent. Mais la progression globale des coûts ne dépasse pas 2 %. Il s'agit simplement d'une affectation, tous les postes n'ayant pas été pourvus en début d'année. Aucune extension du cadre du personnel n'est prévue en 2013, mais en janvier 2012, tous les membres du personnel n'avaient pas encore été recrutés. La vitesse de croisière est désormais atteinte, ce qui

engendre une incidence très limitée de 1,7 %. Le ministre ignore si le fait de considérer le remboursement du salaire comme un frais de fonctionnement est une bonne chose, mais c'est de cette manière qu'il faut procéder.

La remarque relative à la dette publique doit être nuancée. Le ministre ne nie pas que le taux d'endettement de la Belgique est élevé, mais l'évolution est plus favorable que dans d'autres pays. Il cite littéralement le passage en question (DOC 53 2586/028, p. 4).

En ce qui concerne l'autorité de la concurrence, le ministre dément les allégations selon lesquelles l'octroi de moyens ne serait pas valable. Le budget donne au gouvernement la possibilité de dépenser des moyens dès que l'institution aura été créée. Les fonds ne peuvent être dépensés tant que le législateur n'aura pas adopté le projet de loi; dès que ce sera chose faite, le budget sera débloqué. Le ministre ne voit pas vraiment comment il aurait fallu agir autrement. L'inverse — créer d'abord l'institution pour ensuite lui octroyer des moyens — lui semble en tout cas impossible, car on obtiendrait ainsi une institution dépourvue de ressources.

Le coût effectif est de 9 millions d'euros. Pour l'heure, 2 500 000 euros sont disponibles auprès du SPF Économie et 4 500 000 euros ont été prévus pour l'autorité de la concurrence, ce qui représente un budget cumulé de 7 millions d'euros. L'objectif est de porter ce montant à 9 millions d'euros. Le transfert de 2 millions d'euros par l'intermédiaire de la provision interdépartementale ou du contrôle budgétaire permettra la création de l'institution. Tel est l'accord qui a été conclu au sein du gouvernement. L'augmentation est donc d'environ 2 millions d'euros et l'inscription se fera au moment opportun. Le projet de loi doit d'abord être adopté au Parlement, puis les recrutements seront effectués par le biais d'une procédure *ad hoc*. Il est essentiel de disposer d'un personnel indépendant et de qualité. Les textes permettant de lancer les recrutements seront prêts fin janvier 2013. Au cours de la phase de lancement, il sera fait appel à des détachements: le personnel du Conseil de la concurrence sera transféré à l'autorité de la concurrence et devra être intégré dans ce nouveau système. Attendre que tout le monde soit intégré nécessiterait une période de transition trop importante. Le président et les experts — ceux qui prendront les décisions — doivent être recrutés selon une méthode qui garantisse l'indépendance et la qualité. Il est par ailleurs essentiel que la procédure soit rapide.

En ce qui concerne l'assurance solde restant dû, le ministre déplore que le secteur ne soit pas en mesure de mettre en place un système d'autorégulation. Les propositions que le ministre a reçues étaient insuffisantes et insatisfaisantes. C'est la raison pour laquelle les auto-

als een werkingskost te beschouwen, maar dit is wel de wijze waarop het moet worden gedaan.

De opmerking in verband met de staatsschuld moet worden genuanceerd. De minister ontkent niet dat de schuldgraad van België hoog ligt, maar de evolutie is beter dan in andere landen. Hij leest de betrokken passage letterlijk voor (DOC 53 2586/028, p. 4).

Ten aanzien van de mededingingsautoriteit ontkent de minister dat de toekenning van middelen niet rechtsgeldig is. De begroting geeft de regering de mogelijkheid middelen uit te geven zodra de instelling is opgericht. Het geld kan niet worden uitgegeven zolang de wetgever het wetsontwerp niet goedkeurt; zodra het wetsontwerp wordt aangenomen, kan het geld worden gebruikt. De minister ziet niet goed in, hoe er anders moet worden gewerkt. Het omgekeerde lijkt hem in ieder geval onmogelijk: eerst de instelling oprichten en dan middelen toekennen, want dan heb je eerst een instelling die zonder middelen zit.

De kostprijs bedraagt effectief 9 000 000 euro. Thans zit 2 500 000 miljoen euro in de FOD Economie en 4 500 000 bij de mededingingsautoriteit, wat samen 7 000 000 euro maakt. Bedoeling is om dat bedrag naar 9 000 000 euro te brengen. De oprichting wordt mogelijk gemaakt door de overheveling van 2 000 000 euro via de interdepartementale provisie of een begrotingscontrole. Dit is de afspraak binnen de regering. De stijging bedraagt dus ongeveer 2 000 000 euro en de inschrijving gebeurt wanneer het nodig is. Eerst moet het wetsontwerp worden goedgekeurd door het Parlement, nadien vinden de rekruteringen plaats op grond van een procedure *ad hoc*. Onafhankelijk en goed personeel is essentieel. De teksten om de rekrutering aan te vatten zullen tegen eind januari 2013 klaar zijn. In de beginfase zal men een beroep op detacheringen doen: het personeel van de Raad voor de Mededinging gaat naar de mededingingsautoriteit en moet in dat nieuwe stelsel worden geïntegreerd. Wachten tot iedereen is geïntegreerd, zou tot een te grote overgangperiode leiden. De voorzitter en de experts — zij die beslissingen gaan nemen — moeten worden gerekruteerd op een wijze die onafhankelijkheid en kwaliteit garandeert. Ook is het erg belangrijk dat de procedure snel verloopt.

Inzake schuldsaldoverzekering betreurt de minister dat de sector niet in staat is een autoregulering uit te werken. De voorstellen, die de minister heeft ontvangen, waren onvoldoende en konden dus geen voldoening schenken. Daarom zal de overheid het roer in eigen

rités prendront le relais pour réglementer de manière unilatérale, ce qui est regrettable: en fin de compte, peu de personnes sont concernées, mais sur le plan humain, ce groupe restreint subit une situation difficile.

En ce qui concerne le crédit, on a attendu l'évolution au niveau européen mais ce dossier est dans une impasse à cet échelon. Le gouvernement élaborera dès lors une réglementation de façon autonome pour la fin janvier 2013. Le ministre estime qu'il est essentiel que les prêteurs aient une formation sérieuse et professionnelle. Un échange a eu lieu à ce sujet avec la Fédération belge du commerce et des services "Comeos" en vue de l'organisation de sessions de formation. De plus, plus aucun nouveau crédit ne pourra être accordé aux personnes qui ne sont pas en mesure de rembourser leurs dettes. Personne ne gagne à ce que l'on accorde de nouveaux crédits pour le remboursement d'anciennes dettes. Il convient d'adopter une loi stricte qui permette de protéger les consommateurs contre le surendettement.

En ce qui concerne les assurances hospitalisation, le ministre plaide en faveur d'une approche nuancée. Aux Pays-Bas, l'assurance maladie passe par l'assurance précitée. Cela permet de faire baisser les prix dans les hôpitaux lorsque ceux-ci facturent des montants trop élevés. Cela permet également de conseiller aux patients d'éviter les hôpitaux chers. En Belgique, l'INAMI dispose de sa propre nomenclature. Celle-ci a l'effet escompté mais les assurances hospitalisation ont beaucoup moins de poids face aux hôpitaux lorsque ceux-ci facturent des montants excessifs. Le mot "marginal" porte sur le supplément. Le principal espoir repose sur l'INAMI. Les factures s'envolent car le raisonnement est que les patients sont assurés. Chacun sait que les patients qui ont une assurance hospitalisation paient plus cher lorsqu'ils sont soignés dans un hôpital. Tôt au tard, cela se répercute sur le client, c'est-à-dire sur celui qui paie l'assurance. On ne sait pas encore très bien comment ce problème doit être réglé. L'évolution des coûts est naturellement inadmissible et il faut que les choses changent, sans quoi les prix augmenteront et faute de quoi, surtout, la possibilité de conserver une bonne assurance hospitalisation au-delà de soixante-cinq ans sera menacée à terme.

Le Service de médiation pour l'énergie a enregistré près de 8 331 plaintes en 2012, contre 8 736 antérieurement. Cela représente une diminution de 405 plaintes (5 %). Il faut prendre en compte que l'indemnité de résiliation n'a été mise en œuvre qu'à la fin de cette année.

handen nemen en eenzijdig een regeling treffen, wat jammer is: uiteindelijk gaat het niet om zoveel mensen, maar op menselijk vlak ondergaat die kleine groep wel een moeilijke situatie.

Inzake krediet werd gewacht op de evolutie op Europees niveau, maar daar bevindt het dossier zich in een impasse. Daarom zal de regering zelfstandig een regeling uittekenen tegen eind januari 2013. Centraal voor de minister is dat zij, die krediet verstrekken, ernstig en professioneel onderlegd moeten zijn. Er werden gesprekken gevoerd met de Belgische federatie van de handel en diensten "Comeos", om vormingssessies te organiseren. Ook mogen zij, die hun krediet niet kunnen afbetalen, geen nieuwe kredieten worden verstrekt, zolang zij hun schulden niet hebben betaald. Met nieuwe kredieten om oude schulden af te betalen, is niemand gebaat. Een strenge wet is nodig om mensen tegen overmatige schuldenlasten te beschermen.

Inzake hospitalisatieverzekeringen vraagt de minister een genuanceerde benadering. In Nederland loopt de ziekteverzekering via voornoemde verzekering. Tegenover ziekenhuizen kunnen zij dan de prijzen drukken, wanneer te hoge bedragen worden aangerekend. Ook patiënten kunnen zij aanraden om dure ziekenhuizen te vermijden. In België heeft het RIZIV een eigen nomenclatuur en het heeft de vereiste impact, maar de hospitalisatieverzekeringen hebben veel minder gewicht tegenover de ziekenhuizen, wanneer zij teveel aanrekenen. "Marginaal" slaat op het stuk dat erbij komt. De grote hoop zit bij het RIZIV. De facturen swingen de pan uit, omdat de redenering luidt dat het toch verzekerd is. Iedereen weet dat een patiënt, die een hospitalisatieverzekering heeft, een hoger bedrag wordt aangerekend bij een behandeling in het ziekenhuis. Vroeg of laat komt dat bij de klant terecht, dit is diegene die de verzekering betaalt. Hoe dat probleem moet worden opgelost, is nog niet helemaal duidelijk. Alleszins is de kostenevolutie niet aanvaardbaar en dat moet veranderen, zo niet zullen de prijzen stijgen en vooral de mogelijkheid om na zijn vijftenzestigste een goede hospitalisatieverzekering te behouden, komt, op termijn, in het gedrang.

Bij de Ombudsdienst voor Energie werden in 2012 zo'n 8 331 klachten geregistreerd, komende van 8 736: dit betekent een daling van 405 (5 %). Men moet rekening houden dat de afschaffing van de opzeggingsvergoeding slechts op het einde van dat jaar werd doorgevoerd.

Le ministre annonce la publication à très brève échéance d'une note relative au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC), dans laquelle la continuité et de la qualité des services seront évoquées. Le consommateur doit avoir davantage de moyens à sa disposition.

En ce qui concerne l'index, le ministre souligne l'importance du "*spread*", un élément important pour les intérêts de l'État belge, mais également pour l'inflation, qui est principalement due aux prix élevés de l'énergie. Lors de la discussion sur les écarts entre les salaires belges et ceux des pays voisins, il est apparu que 2 % étaient dus à l'inflation, et, en particulier, aux prix élevés de l'énergie. Autrement dit, ce facteur est responsable à lui seul de toute une indexation. Avec des prix énergétiques comparables (et, par conséquent, une inflation plus faible), la Belgique aurait eu une indexation en moins: l'impact est donc énorme. Lors de la mise en place du gouvernement, le *spread* était encore de 1 % par rapport à nos trois principaux voisins (Pays-Bas, Allemagne et France). Depuis octobre ou novembre 2012, le *spread* est positif pour la Belgique: pour la première fois, l'inflation est plus basse chez nous que dans les pays voisins. Le gouvernement est parvenu à faire baisser l'inflation. Le gel des prix, qui a suscité de vives réactions — y compris au sein de la Chambre des représentants — n'a pas entraîné de hausses de prix. Au contraire, la concurrence s'est intensifiée. Parfois, il est bon de laisser libre cours au marché, et parfois, il est bon de lui mettre des balises. Le marché ne fonctionne jamais parfaitement de lui-même. Avec le laissez-faire, on obtient les mêmes résultats qu'avec un enfant gâté qui peut tout faire: finalement, il ne sait plus comment il doit se comporter.

L'impact des baisses de prix serait d'environ 0,2 point pour ces deux derniers mois (décembre 2012 et janvier 2013). L'économie bénéficie ainsi d'une réduction de 1/10 de l'inflation: 0,2 point, c'est un dixième de 2 % d'inflation. Pour les ménages et les PME (compétitivité), c'est très significatif.

Le prix du gaz sur le marché de gros a augmenté de 15 % en l'espace d'un an, tandis que le consommateur paye 5 % en moins qu'avant. La marge a donc baissé de 20 %. Personne n'a fait faillite, ce qui veut bien dire qu'auparavant, les gains étaient largement suffisants. En ce qui concerne les moyens généraux, le gouvernement a d'ailleurs engagé un montant de 40 000 000 euros afin de réduire l'impact de l'*off-shore*. Ce montant devrait en principe augmenter l'an prochain.

Dans la concertation sociale, il n'y a pas d'opposition de principe contre le dossier des "soldes". La discussion tourne autour du fait de savoir si la question doit être

De minister kondigt op zeer korte termijn een nota aan met betrekking tot het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO), waarin de continuïteit en de kwaliteit van de dienstverlening aan bod zullen komen. De verbruiker moet over meer middelen beschikken.

Op het vlak van de index vermeldt de minister het belang van de "*spread*", wat belangrijk is voor de intrest voor de Belgische Staat, maar ook voor de inflatie, die vooral te wijten was aan de hoge prijzen voor energie. Toen de verschillen tussen de Belgische salarissen en die van de buurlanden werden besproken, is gebleken dat 2 % door de inflatie werd veroorzaakt, en de hoge prijzen voor energie in het bijzonder. Met andere woorden, één index komt uitsluitend door deze factor. Met vergelijkbare energieprijzen (en dus een lagere inflatie) zou België één indexering minder hebben gekend; de impact is dus enorm. Toen de regering is aangetreden, bedroeg de "*spread*" nog 1 % met de drie buurlanden (Nederland, Duitsland en Frankrijk). Sinds oktober of november 2012 is de "*spread*" positief voor België: voor het eerst ligt de inflatie in België lager dan in de buurlanden. De regering is erin geslaagd de inflatie terug te dringen. De bevrozing van de prijzen, die tot hevige reacties hebben geleid — ook in de Kamer van volksvertegenwoordigers — hebben geen prijsstijgingen veroorzaakt. Integendeel, de concurrentie is toegenomen. Soms is het goed de markt de vrije loop te geven, en soms is het goed de markt bij te sturen. Op eigen kracht werkt de markt nooit volledig goed. Met het "*laissez-faire*" bereikt men dezelfde resultaten als met een verwend kind dat alles mag doen: het weet uiteindelijk niet meer hoe het moet handelen.

De impact van de prijsdalingen zou ongeveer 0,2 bedragen tijdens de jongste twee maanden (december 2012 en januari 2013). Hiermee spaart de economie 1/10^e van de inflatie uit: 0,2 is een tiende van een inflatie van 2 %. Voor de gezinnen en de kmo's (concurrentievermogen) is dit heel betekenisvol.

De prijs voor gas op de groothandelsmarkt is gestegen met 15 % in de loop van een jaar, terwijl de consument 5 % minder betaalt. Dit impliceert een daling van de marge met 20 %. Niemand is failliet gegaan, wat betekent dat de winsten voorheen wel ruimschoots voldoende waren. Wat de algemene middelen betreft, heeft de regering trouwens 40 000 000 euro ingezet om de impact van de *off shore* te verminderen. Dat zou volgend jaar in principe moeten toenemen.

In het sociaal overleg is er principieel geen verzet tegen het dossier van de "solden". De discussie draait rond de vraag of het per maand moet worden be-

envisagée mois par mois, ou plutôt sur une période de six mois. L'index santé est basé sur une période de quatre mois. L'avantage de l'approche mensuelle est qu'elle rend mieux compte de la réalité. Mais pour certains contrats (location, CCT, etc.), elle génère une certaine inégalité. Les locataires dont le loyer augmenterait par chance au mois de février auraient, avec l'index de janvier, un grand avantage sur ceux dont le loyer serait indexé en janvier sur la base de l'index du mois de décembre. Les achats se font en janvier pour les mois qui suivent. Un avis scientifique recommande cependant d'envisager l'impact sur une période de six mois, car les achats se font pour six mois. Le ministre prendra une décision à ce sujet en janvier 2013. Il faut éviter que certaines personnes obtiennent par hasard un avantage sur les autres.

Comment les contrats fixes (électricité, gaz, etc.) doivent-ils être incorporés dans le système? Dans l'une des deux approches, l'évolution des prix est prise en compte mensuellement et appliquée aux contrats fixes. Au bout d'un an, les consommateurs se voient proposer un nouveau contrat fixe, avec un prix plus élevé. Dans l'autre approche, il y a seulement une augmentation de 1/12. La discussion sur le pour et le contre de chaque système est très théorique.

Les contrats variables font également l'objet de débats. La discussion n'est pas close, et il n'y aura donc pas de décision sur ce point en janvier 2013.

Quoi qu'il en soit, toute modification éventuelle de l'index sera justifiée sur la base d'arguments solides.

En ce qui concerne les prix dans le secteur des télécommunications, un certain nombre de choses sont en préparation. L'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) disposera de toutes les informations, comme c'est le cas dans le secteur de l'énergie. Cette façon de procéder engendrera une adaptation permanente du système, lequel sera opérationnel d'ici quelques mois. De cette manière, il sera possible de procéder à un calcul correct de l'index. L'IBPT aura par ailleurs une idée correcte des prix, ce qui est également important. Jusqu'il y a peu, tout comme la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG), l'IBPT avait certes une connaissance détaillée de la législation, mais ne disposait pas d'une vue d'ensemble sur les prix. Dorénavant, l'application du droit sera contrôlée et les prix seront également examinés.

Le thème du prêt-citoyen ne doit pas donner lieu à des commentaires sur des choses qui n'ont jamais été dites. Il serait quand même bon de bien vérifier ce qui

schouwd, of over een periode van zes maanden. De gezondheidsindex neemt een periode van vier maanden in beschouwing. Het voordeel van de maandelijkse zienswijze is dat hij de werkelijkheid weergeeft. Maar voor bepaalde contracten (huur, cao's,...) geeft dat een zekere ongelijkheid. Zij, die toevallig een verhoging van de huur ondergaan tijdens de maand februari, zullen met de index van januari een sterk voordeel hebben tegenover diegenen, die in januari met de index van december zitten. De aankopen vinden plaats in januari voor de maanden die volgen. Daartegenover stelt een wetenschappelijk advies voor om de impact over zes maanden te bekijken, want de aankopen worden gedaan voor zes maanden. De minister gaat in januari 2013 een beslissing nemen. Vermeden moet worden dat sommigen toevallig een voordeel hebben.

Hoe moeten de vaste contracten (elektriciteit, gas, ...) in het systeem worden opgenomen? Volgens de ene benadering wordt elke maand de evolutie van de prijzen in beschouwing genomen en op de vaste contracten toegepast. Na een jaar krijgen de mensen een nieuw vast contract aangeboden, dat duurder uitvalt. Volgens een andere benadering is er slechts een stijging met 1/12^e. Het debat is erg theoretisch *pro* en *contra*.

Ook over variabele contracten wordt gedebatteerd. De discussie is nog niet afgerond en daarom zal er geen beslissing vallen in januari 2013.

Hoe het ook zij, als er wat aan de index verandert, zal het steeds met stevige argumenten worden onderbouwd.

Inzake de prijzen voor telecommunicatie worden een aantal zaken voorbereid. Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) zal over alle informatie beschikken, naar het voorbeeld van de praktijken in de energiesector. Dit zal aanleiding geven tot een permanente aanpassing van het systeem, dat over een aantal maanden zijn effecten zal sorteren. Op deze wijze wordt het mogelijk een correcte indexberekening uit te voeren. Het BIPT zal ook een correct beeld hebben over de prijzen, wat eveneens belangrijk is. Tot voor kort had het, net zoals de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG), wel een gedetailleerde kennis van de regelgeving, maar ontbrak het inzicht in de prijzen. Voortaan zal toezicht worden gehouden op de toepassing van het recht, en worden ook de prijzen onderzocht.

Het onderwerp van volkslening moet geen aanleiding geven tot commentaren, die betrekking hebben op hetgeen nooit werd gezegd. Het is wenselijk om

a été dit et publié sur le sujet au cours des dernières années. Le Sénat a organisé une audition sur le sujet. Un point important est que ce ne sont pas les autorités qui choisissent les projets, sans quoi l'aspect budgétaire l'emporterait. Le ministre ne souscrit pas aux propos de M. Peter Dedecker quand il déclare qu'il y a encore de la marge. En effet, il a récemment été confirmé — par la Banque nationale notamment — qu'une pénurie de crédit s'annonçait. Niée jusqu'en septembre 2012, cette évolution est admise depuis octobre 2012. Un des gros problèmes est que les banques ne sont plus en mesure de prêter l'entièreté des montants demandés. Le projet d'un parc d'éoliennes en mer *Northwind* est un contre-exemple du fait que le prêt-citoyen contribue à la solution. Le projet en cours est financé par un emprunt de 6 à 700 000 000 d'euros, la moitié par la Banque européenne d'investissement (BEI), l'autre moitié par les banques. Pour ce faire, un grand consortium a été mis en place, avec lequel l'emprunt peut être contracté. Le prêt-citoyen est une source complémentaire de financement. Il est essentiel pour l'octroi de crédit que les moyens soient disponibles à long terme, ce qui n'est pas le cas avec le livret d'épargne, de telle sorte que l'octroi de crédit puisse être couvert et que le risque diminue, et de moitié. Les exemples avancés n'ont pas de valeur normative: les autorités ne choisissent pas les projets. Il peut s'agir d'hôpitaux, mais ce n'est pas une obligation. Récemment, un grand hôpital a été construit et il a fallu un an pour que son financement soit complètement bouclé. L'enveloppe de 100 millions d'euros est ainsi qualifiée comme représentant un certain type de risque, ce qui a une incidence immédiate sur la fiabilité. Il ne s'agit pas du fait que l'argent ne peut être prêté, mais de la classification de ce montant. Si une partie du montant peut être couverte par des emprunts à long terme, le risque pour un montant de 100 millions d'euros est de 50 millions d'euros. L'impact est énorme. Le ministre aimerait que certains projets se réalisent, et il pense à cet égard au projet "prise" en mer (pour lequel la BEI interviendra peut-être), à des hôpitaux, des maisons de retraite... Ce ne sont pas les autorités qui financent ces projets, mais les banques.

Lorsqu'un groupe privé construit une maison de repos, il doit ensuite la louer et c'est l'exploitant qui doit demander les interventions à l'INAMI, les instances privées n'étant pas payées par les autorités. Lorsqu'une grosse PME a un projet, elle peut s'en servir pour ce projet. Mais, il va de soi qu'elle devra passer un certain nombre de tests, et ce n'est pas le gouvernement qui fera un choix. Le projet présenté n'est pas prêt et les banques tiennent une première réunion. Le ministre explique que lorsqu'un prêt de 100 millions est couvert à hauteur de 50 millions par les systèmes de la banque et de 50 millions par des moyens à long terme (huit ans, par exemple), cela constitue une énorme différence

toch eens goed na te gaan wat erover gezegd is en gepubliceerd werd in de afgelopen jaren. De Senaat heeft een hoorzitting gehouden. Een belangrijk punt is dat niet de overheid de projecten kiest, anders zou het begrotingsmatig zijn. De minister is het niet eens met de heer Peter Dedecker, wanneer hij zegt dat er "nog altijd over is". Onlangs werd immers bevestigd — onder meer door de Nationale Bank van België — dat er kredietschaarste zou komen. Dat heeft men tot en met september 2012 ontkend, maar sinds oktober 2012 wordt het erkend. Een van de grote problemen is dat banken niet meer in staat zijn om het volledig uitgeleende bedrag te geven. Het windmolenparkproject in zee *Northwind* is een tegenvoorbeeld van het feit, dat de volkslening wel helpt. Er loopt een project, dat wordt gefinancierd met een lening van 6 à 700 000 000 euro, de helft door de Europese investeringsbank (EIB), de andere helft door de banken. Dat gebeurt in een groot consortium, waarmee de lening kan worden aangegaan. De volkslening fungeert als een bijkomende bron van financiering. Essentieel bij kredietverlening is dat de middelen op lange termijn beschikbaar zijn, wat niet het geval is met het spaarboekje, zodat de kredietverlening kan worden gedekt en het risico vermindert, en wel met de helft. De voorbeelden, die worden gegeven, hebben geen normatieve waarde: de overheid kiest de projecten niet. Het kunnen ziekenhuizen zijn, maar dat moet niet. Onlangs is een groot ziekenhuis gebouwd en het heeft een jaar geduurd vooraleer de financiering volledig werd verkregen. De enveloppe van 100 miljoen euro wordt daarmee als een bepaald type risico bestempeld, wat onmiddellijk de betrouwbaarheid beïnvloedt. Het gaat niet over het feit dat het geld niet kan worden uitgeleend, maar over de classificatie van dat bedrag. Kan een deel worden afgedekt met langlopende leningen, dan is het risico voor een bedrag van 100 miljoen euro 50 miljoen euro. De impact is enorm. Sommige projecten zou de minister graag verwezenlijkt zien, en hij verwijst naar het stopcontact op zee (waarvoor misschien de EIB zal tussenkomen), ziekenhuizen, rusthuizen... De overheid financiert dat niet, maar de banken.

Als een privégroep een rusthuis bouwt, dat moet hij dat achteraf verhuren en moet de uitbater tegemoetkomingen vragen van het RIZIV, maar de privéinstanties worden niet door de overheid betaald. Wanneer een groot kmo een project heeft, kan ze dat project daarmee doen. Maar het gaat natuurlijk een aantal tests moeten doorgaan en het is niet de regering die een keuze zal doen. Het project dat voorligt is niet klaar en de banken gaan voor het eerst samenzitten. De minister legt de nadruk op het feit dat het voor een bank bij een lening van 100 miljoen euro die voor 50 miljoen euro gedekt wordt met hun eigen systemen en voor 50 miljoen euro met middelen op lange termijn (bijvoorbeeld acht jaar)

pour la banque, et voilà ce que les membres doivent retenir. À l'heure actuelle, c'est le prêt à long terme qui pose réellement problème, tous les fonds provenant de placements à court terme. Il est clair que l'on peut prétendre être perdant si les taux augmentent en l'espace de huit ans. Les journaux ont formulé cette critique lorsque l'ancien premier ministre Yves Leterme a lancé son emprunt obligataire. À ce moment, les économistes ont affirmé que ce qu'il faisait n'était pas judicieux. Après deux ans, il s'est avéré que c'est l'emprunt qui a rapporté le plus. L'inverse aurait tout aussi bien pu se passer. Une personne peut décider aujourd'hui de l'investissement de son argent pour les années futures en sachant qu'ultérieurement, elle pourra en être satisfaite ou regretter que son placement n'ait pas été plus productif, lorsque les taux auront quelque peu augmenté. Les autorités peuvent expliquer cela, mais les gens sont plus avertis qu'on ne le pense. Ce n'est pas la première fois que les gens combinent des placements à court et à long termes. Chaque père et mère de famille en fait une combinaison. De nombreux ménages sont tout à fait capables de gérer leur épargne, sauf qu'ils sont nombreux à avoir imaginé que l'achat d'actions constitue aussi une forme d'épargne. L'action de Fortis était considérée comme une action de bon père de famille à rendement fixe, mais subitement elle a généré une plus-value. Lorsqu'un rendement fixe est assorti d'une plus-value, il faut savoir que tout peut arriver, et c'est là qu'il y a eu un manque d'information et de sensibilisation. Il s'agit d'une responsabilité collective.

Il ne faut pas faire du prêt quelque chose qu'il n'est pas. Le ministre demande d'essayer de ne pas dire des choses qui ne correspondent pas à la réalité. Il comprend que cela peut arriver, parce que la communication peut parfois varier ou être un peu confuse. Si des personnes combinent le court terme et le long terme, ce n'est pas nécessairement une mauvaise chose.

La question du registre des personnes ne souhaitant plus être importunées au téléphone est en cours d'examen. La loi télécom est entrée en vigueur le 5 août 2012 et les opérateurs doivent en informer leurs abonnés. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi, c'est une asbl qui tiendra le registre à jour. On met maintenant la dernière main à l'arrêté royal d'exécution de la loi: il déterminera notamment le fonctionnement et la consultation du registre. La Commission de la protection de la vie privée rendra un avis et l'autorité organisera encore une campagne d'information.

En ce qui concerne la compensation des comptes en banque, le ministre estime qu'il n'est pas possible de l'exclure entièrement. L'équilibre entre la manière dont travaillent les banques, d'une part, et les intérêts des consommateurs, d'autre part, pourrait être meilleur. Le

een immens verschil uitmaakt en dat is hetgeen de leden ervan moeten onthouden. Lenen op lange termijn is werkelijk het probleem op dit ogenblik, als al het geld uit beleggingen op korte termijn komt. Men kan natuurlijk beweren dat men verloren heeft, als de rente op acht jaar stijgt. Deze kritiek stond in de kranten, toen voormalig premier de heer Yves Leterme zijn obligatielening lanceerde. Economisten hebben toen beweerd dat het niet verstandig was, wat hij deed. Na twee jaar bleek dat het de lening was, die het meeste heeft opgebracht. Het omgekeerde had evengoed gekund. Iemand kan nu beslissen hoe hij zijn geld wil beleggen voor de komende jaren en hij weet dat hij er later over tevreden kan zijn, of kan later betreuren dat zijn belegging niet meer zal opgebracht hebben, wanneer de rente wat zal gestegen zijn. De overheid kan dit wel uitleggen, maar de mensen weten het ook beter dan men denkt. Het is niet de eerste keer dat mensen kort- en langlopende termijnen gaan samenvoegen. Elke huisvader en elke huismoe-der maakt er een mix van. Heel wat gezinnen zijn goed bekwaam om hun spaargelden te beheren, behalve dat vele gedacht hebben dat aandelen kopen ook een vorm van sparen is, wat het niet is. Het risicogehalte van sommige beleggingen is onderschat. Het aandeel van Fortis werd beschouwd als een goed huisvaderaandeel met een vaste retour, maar plotseling kwam er nog een meerwaarde bij. Heb je een vaste retour en een meerwaarde, dan weet je dat er waarschijnlijk iets kan gebeuren en dat is onvoldoende bekend- of bewustgemaakt. Dat is een collectieve verantwoordelijkheid.

Men moet niet van de lening iets maken, dat het niet is. De minister vraagt om te proberen niet iets te zeggen, dat niet met de werkelijkheid strookt. Hij begrijpt dat het gebeurt, omdat de communicatie al eens kan verschillen of een beetje verward klinken. Als mensen zaken op korte termijn hebben lopen en op lange termijn is dat niet *per se* een slechte zaak.

Het "bel-mij-niet"-register wordt behandeld. De telecomwet is op 5 augustus 2012 in werking getreden en de operatoren moeten hun abonnees ervan verwittigen. Tot de inwerkingtreding van de wet komt het bijhouden van het register toe aan een vzw. Nu wordt de laatste hand gelegd aan het koninklijk besluit dat aan de wet uitvoering zal geven: het zal onder meer de werking en consultatie van het register bepalen. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zal advies uitbrengen en de overheid zal nog campagne voeren.

Inzake de compensatie van bankrekeningen meent de minister dat het niet mogelijk is om de compensatie volledig uit te sluiten. Het evenwicht tussen de manier waarop de banken werken, enerzijds, en de belangen van de consumenten anderzijds, zou beter kunnen. De

ministre ne peut pas encore dire où se trouve l'équilibre nécessaire. En tout cas, il n'est pas du tout opposé à la recherche et à l'établissement d'un nouvel équilibre.

En ce qui concerne le Bureau du plan, le ministre signale que cinq traducteurs y travaillent, sur un total de 13 postes administratifs. Le ministre va demander si ce n'est pas trop; il n'a aucun problème avec cette question, qui est posée à juste titre.

L'effectif du personnel de l'Observatoire des prix sera complété par deux travailleurs à temps plein, qui pourront fournir une structure permanente de recherche, qui n'existe pas actuellement.

En ce qui concerne la transparence des prix dans le secteur agricole, des discussions sont en cours. L'Observatoire des prix a déjà communiqué des chiffres. Il y a aussi des contacts permanents entre l'autorité de la concurrence et l'Observatoire des prix en ce qui concerne la concertation. Un accord sur le secteur de la viande sera probablement signé le 21 janvier 2013, en vue de prévoir une formation correcte des prix.

Le chapitre relatif au droit maritime auquel il a été fait référence doit encore être débattu. La responsabilité relative à un conteneur qui est déchargé d'un navire doit encore être définie: cette responsabilité incombe-t-elle au commerçant? En vertu du droit belge, les manutentionnaires — les "prestataires de services maritimes" —, n'assument aucune responsabilité et ne doivent, par conséquent, pas souscrire d'assurance importante. Qui est responsable? Le navire, et ensuite celui qui en prend livraison. Cela crée de nombreux problèmes, mais explique pourquoi les manutentionnaires sont relativement bon marché. D'autres pays connaissent une responsabilité plus partagée.

Grâce au budget alloué pour approcher le marché chinois, des moyens sont dégagés lors de la visite d'une délégation chinoise pour soutenir les régions. Le SPF Économie lui-même ne prend aucune initiative en la matière. Aucune politique belge n'est menée à l'égard de la Chine.

Les crédits relatifs aux frais de fonctionnement pour la Direction générale (Politique PME, A.B.: 45 02 12 11 01) sont du ressort de la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture

*
* *

M. Peter Dedecker (N-VA) revient sur l'exemple cité par le ministre selon lequel beaucoup confondent

minister kan nog niet zeggen waar het noodzakelijke evenwicht zich bevindt. In ieder geval is hij helemaal niet gekant tegen het zoeken naar en bepalen van een nieuw evenwicht.

Met betrekking tot het Planbureau geeft de minister aan dat er vijf vertalers werkzaam zijn op een totaal van 13 administratieve krachten. De minister gaat opvragen of dat niet teveel is; hij heeft geen moeite met die vraag, die terecht wordt gesteld.

Het personeelsbestand van het Prijzenobservatorium zal met twee voltijdse arbeidskrachten toenemen, die een permanente structuur van onderzoek kunnen geven. Nu is dat niet aanwezig.

Wat de transparantie van de prijzen in de landbouwsector aangaat, werden gesprekken gevoerd. Het Prijzenobservatorium heeft al cijfers meegedeeld. Er zijn ook continu contacten tussen de mededingingsautoriteit en het Prijzenobservatorium inzake het ketenoverleg. Vermoedelijk zal op maandag 21 januari 2013 een akkoord over de vleessector worden ondertekend, om afspraken te maken over een correcte prijsvorming.

Het onderdeel maritiem recht waarnaar verwezen werd, wordt nog besproken. De verantwoordelijkheid betreffende een container, die van een schip wordt gehaald, moet nog worden bepaald: valt die ten laste van de handelaar, of niet? Naar Belgisch recht heeft de afhandelaar — zeg maar de "naties" — geen verantwoordelijkheid, dus moeten ze ook geen grote verzekeringen betalen. Wie is verantwoordelijk? Het schip, daarna wie het ontvangt. Het zorgt voor veel problemen, maar het maakt dat de afhandelaars relatief goedkoop zijn. Andere landen kennen een meer gedeelde verantwoordelijkheid.

Met het budget voor de benadering voor de Chinese markt worden middelen toegekend, wanneer een Chinese delegatie op bezoek komt, ter ondersteuning van de gewesten. De FOD Economie neemt zelf geen initiatieven ter zake. Er is geen eigen Belgisch beleid tegenover China.

De kredieten betreffende de werkingskosten voor de Algemene directie (KMO Beleid, B.A.: 45 02 12 11 01) zijn een bevoegdheid van de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw.

*
* *

De heer Peter Dedecker (N-VA) komt op het voorbeeld van de minister terug, waarin vele mensen

les revenus à long et à court terme et qui fait que l'on dépose de l'argent sur le livret d'épargne en croyant que ça rapporte. On dirait que le ministre commet la même erreur. À propos de l'emprunt Leterme, le ministre indique que l'on aurait pu considérer cela comme une mauvaise décision à cause des faibles taux d'intérêt. Mais les faibles taux d'intérêts étaient ceux des livrets d'épargne. À cette époque, le taux sur la dette publique était considérable, jusqu'à atteindre un niveau record. C'est ce taux d'intérêt-là qui a baissé — le taux sur les obligations de l'État belge — et pas celui des livrets d'épargne. C'est pour cette raison que les bons d'État Leterme valent plus aujourd'hui, et pas parce que le taux de la Banque centrale européenne (BCE) a baissé.

*
* *

Le ministre évoque les commentaires des journalistes à l'époque, qui mettaient en garde les lecteurs, indiquant qu'il ne s'agirait vraisemblablement pas d'un bon investissement, car il ne rapporterait rien. Deux ans après, la valeur avait augmenté.

*
* *

M. Peter Dedecker (N-VA) réplique que ces réactions étaient dues à la crainte d'une augmentation des taux des obligations d'État belges.

*
* *

Le ministre observe que le membre redoute une augmentation des taux, mais leur évolution est imprévisible. Il faut dire aux citoyens que, quand ils placent leur argent pour huit ans, ils ne recevront jamais davantage, mais jamais moins non plus et qu'ils paieront 15 % de précompte mobilier. Les citoyens le savent, et la plupart du temps, ils diversifient.

De grandes théories sont énoncées quant à la confiance des consommateurs. Au vu de l'évolution de la consommation et des taux, on pourrait peut-être bien constater qu'aucune autre explication n'est valable. Le ministre explique la diminution de la consommation par le fait que le produit de l'épargne est bien trop faible. Les personnes qui avaient un peu d'économies dépensaient les intérêts générés. Les intérêts générés sont aujourd'hui trop faibles et la consommation s'en ressent énormément. C'est intéressant pour les pouvoirs publics mais, de trop faibles intérêts en Belgique, où les avoirs sont trois fois plus importants que la dette, ont un impact sur les habitudes de consommation. C'est

opbrengsten op lange termijn en op korte termijn verwarren, waarbij ze geld op hun spaarboekje zetten en denken dat het opbrengt. Het lijkt erop dat de minister echter dezelfde fout maakt. Van de Letermebon zegt de minister dat men had kunnen zeggen dat het een foute beslissing was, omdat de rente laag stond. Maar de lage rente was wel de rente op de spaarboekjes. De rente op de staatsschuld stond toen gigantisch hoog en zelfs op een recordpunt. Het is die rente, die gedaald is — de rente op de Belgische staatsobligaties —, niet die op de spaarboekjes. Vandaar dat de Letermebon heden meer waard is, niet omdat de rente van de Europese Centrale Bank (ECB) gedaald is.

*
* *

De minister verwijst naar de toenmalige krantencommentaren, die er toen voor waarschuwden dat het waarschijnlijk geen goede belegging zou zijn, omdat ze niet meer waard ging worden. Twee jaar later bleek dat de waarde was toegenomen.

*
* *

De heer Peter Dedecker (N-VA) repliceert dat het voortkwam uit de vrees dat de rente op de Belgische staatsobligaties zou stijgen.

*
* *

De minister merkt op dat het lid bevreesd is voor een stijging van de rente, maar de evolutie van de rente is onvoorspelbaar. Men moet aan de mensen zeggen dat ze nooit meer, maar ook nooit minder zullen ontvangen, wanneer ze hun geld voor acht jaar vastleggen, en dat ze 15 % roerende voorheffing zullen betalen. De mensen zijn heus volwassen genoeg om dat te weten. Meestal diversifiëren ze.

Over het consumentenvertrouwen worden grote theorieën verkondigd. Wanneer men de evolutie van de consumptie en de evolutie van de rente zou bekijken, zou men misschien wel eens tot de vaststelling kunnen komen, dat alle andere verklaringen er niet toe doen. De vermindering van de consumptie verklaart de minister door het feit dat de inkomsten uit het beetje geld dat men heeft, veel te klein is. Mensen die een beetje spaargeld hadden, gebruikten de rente om uit te geven. De opbrengst van de rente is nu te klein en de impact op de consumptie is enorm. Voor de overheid is dat goed, maar een lage rente in België, met een vermogen driemaal zo groot als de schuld, heeft een impact op het

une bonne chose de prétendre qu'il est possible de remédier à ce problème.

*
* *

M. Peter Dedecker (N-VA) est d'accord sur un point concernant le prêt-citoyen: la nécessité de diversifier. C'est important et cela se faisait trop rarement par le passé.

Qui peut prédire le taux? Lorsqu'il est de 7 %, il peut baisser sous ce niveau ou il peut monter à l'infini. Cependant, le taux de la BCE est inférieur à 1 %. Cela signifie qu'il ne peut plus guère baisser. Lorsque le taux d'intérêt du livret d'épargne est de 0,5 ou 0,75 %, il ne peut plus guère diminuer non plus. Personne n'est assez bête pour placer de l'argent à un taux négatif, abstraction faite de certaines compagnies d'assurances qui achètent des obligations d'État. La probabilité que le taux de la BCE ou que le taux d'intérêt du livret d'épargne monte est considérablement plus grande. C'est élémentaire tant du point de vue statistique que du point de vue logique. Il ne serait pas bon de conseiller aujourd'hui aux épargnants d'immobiliser leur argent à long terme alors que les taux sont si bas.

En ce qui concerne la rareté du crédit, le ministre a parlé des PME tandis que le membre parle des grandes entreprises qui n'utilisent que 60 % des crédits qui leur sont alloués. Il s'agit effectivement d'une grande différence car les PME font face à une pénurie de crédits. C'est effectivement un problème. Comment s'explique-t-il? Où l'argent se trouve-t-il? Il est accordé aux grandes entreprises qui n'en utilisent que 60 % alors que le reste est immobilisé. La question est dès lors la suivante: Pourquoi ne l'utilisent-elles pas? C'est lié au climat économique, dont l'État est partiellement responsable. En ce qui concerne les petites entreprises, la question est dès lors de savoir s'il appartient à l'État d'investir dans ces entreprises. Le membre pense que non. Le rôle de l'État est plutôt d'assurer un bon climat.

*
* *

Le ministre souligne que ce n'est pas le rôle de l'État.

*
* *

M. Peter Dedecker (N-VA) répond que telle est naturellement la position du ministre. Les banques s'en chargent et l'État assure la couverture à long terme grâce aux garanties d'État.

consumptiegedrag. Beweren dat men dit kan verhelpen, is een correcte en goede zaak.

*
* *

De heer Peter Dedecker (N-VA) gaat in verband met de volkslening akkoord over één punt: de noodzaak om te diversifiëren. Dat is belangrijk en gebeurde in het verleden te weinig.

Wie kan de rente voorspellen? Als de rente op 7 % staat, kan hij dalen onder 7 of oneindig stijgen. Maar de rente van de ECB staat op minder dan 1 %; dat impliceert dat hij niet erg meer kan dalen. Als de rente op het spaarboekje 0,5 % of 0,75 % bedraagt, kan hij niet veel meer zakken. Niemand zal zo dwaas zijn om tegen een negatieve rente te beleggen, behalve bepaalde verzekeringsmaatschappijen die in staatsobligaties beleggen. De kans dat de rente van de ECB of het spaarboekje toeneemt, is aanzienlijk groter. Dat is elementaire kansberekening en elementaire logica. Het zou nefast zijn om nu de mensen aan te bevelen hun geld op lange termijn vast te zetten, wanneer de rente zo laag staat.

In verband met de kredietschaarste had de minister het over de kmo's, terwijl het lid spreekt over de grote ondernemingen, die maar 60 % van de hun toegewezen kredieten opnemen. Dat is inderdaad een groot verschil, want de kmo's kampen met kredietschaarste. Dat is effectief een probleem. Hoe komt het? Waar zit het geld? Het wordt toegewezen aan de grote bedrijven, die maar 60 % opnemen, terwijl de rest geparkeerd staat. De vraag is dan: waarom nemen ze dat niet op? Dat heeft te maken met het economische klimaat, waar de overheid voor een stuk voor verantwoordelijk is. De vraag is dan, wat de kleine ondernemingen betreft, of het de overheid toekomt om zelf te investeren in kleine ondernemingen? Het lid meent van niet. De rol van de overheid is veeleer te zorgen voor een goed klimaat.

*
* *

De minister beklemtoont dat het niet binnenkomt bij de overheid.

*
* *

De heer Peter Dedecker (N-VA) antwoordt dat dit natuurlijk wel het punt van de minister is. Het wordt door de banken gedaan en de overheid zorgt voor een afdekking op lange termijn met staatswaarborgen.

*
* *

Le ministre le dément avec force. Comme pour le livret d'épargne, l'épargnant bénéficie d'une garantie à hauteur de 100 000 euros. La banque n'en obtient pas. Les autorités n'offrent pas de garantie pour chaque prêt distinct octroyé par la banque. C'est très différent. Une banque qui octroie un prêt reste responsable, mais l'épargnant aura ses 100 000 euros. La garantie n'est activée que lorsque la banque fait faillite. Si l'épargnant prête 5 000 euros par le biais du prêt-citoyen, il a la garantie — comme pour le livret d'épargne — qu'il récupérera son argent. Si le prêt a lieu et que la banque l'a octroyé à un projet qui ne peut plus le rembourser, la banque ne va pas demander aux autorités de lui payer le montant perdu. Cela a toujours été ainsi et les suppositions du membre sont inexactes. Le gouvernement ne souhaiterait pas non plus que cela se passe autrement. Au cours des auditions qui ont été organisées au Sénat, les restrictions ont été exposées. Sinon, les autorités offriraient des garanties qui devraient être inscrites au budget. De plus, la pression serait immense. Les autorités ne peuvent pas garantir un prêt de 3 millions d'euros; sinon, les banques n'hésiteraient pas à prêter ce montant. On ne va tout de même pas mettre en place un système où les prêts individuels seraient garantis pour certains et pas pour d'autres. Un tel système serait tout à fait pervers. Sinon, une banque octroierait un prêt de 10 millions d'euros et retirerait son propre crédit de 5 millions d'euros. Les 10 millions d'euros sont en effet garantis, et les 5 millions d'euros pas. Cela mènerait à une situation absurde.

*
* *

Mme Cathy Coudyser (N-VA) demande si la nouvelle autorité de la concurrence a vraiment besoin de 9 millions d'euros. La dotation actuelle est-elle alors de 4,5 millions d'euros, alors que celle de l'ancienne institution était de 7 millions d'euros? Le ministre va-t-il rechercher 2 millions d'euros supplémentaires d'ici mars 2013? Qu'en est-il en ce qui concerne les recommandations de la Commission européenne en matière de concurrence?

*
* *

Le ministre répond par l'affirmative et fournira le texte.

*
* *

*
* *

De minister ontkent dit met kracht. Zoals bij het spaarboekje wordt de spaarder gegarandeerd voor 100 000 euro. Voor de bank is er geen waarborg. De overheid geeft geen waarborg voor alle afzonderlijke leningen van de bank. Dat is wel een groot verschil. De bank die een lening geeft, blijft verantwoordelijk, maar de spaarder heeft zijn 100 000 euro. De waarborg komt slechts ter sprake wanneer de bank failliet gaat. Wanneer de spaarder 5 000 euro uitleent via de volkslening, heeft hij de garantie — zoals bij het spaarboekje — dat hij zijn geld terugkrijgt. Als de lening gebeurt en de bank heeft dat gegeven aan een project en dat project kan niet meer betalen, dan gaat de bank niet meer van de overheid vorderen dat zij het verloren bedrag bijlegt. Dit is altijd zo geweest en de veronderstellingen van het lid kloppen niet. De regering zou ook niet wensen dat het anders gebeurt. Er zijn hoorzittingen in de Senaat geweest, waar de beperkingen werden uiteengezet. Anders zou de overheid waarborgen geven, die in de begroting moeten komen. Ook de druk zou immens worden. De overheid kan niet zomaar een lening van 3 000 000 euro garanderen; de banken zouden anders helemaal niet aarzelen om die bedragen uit te lenen. Men gaat toch geen systeem beginnen met gegarandeerde individuele leningen voor sommige en andere niet. Zo'n systeem zou helemaal pervers zijn. Anders zou een bank een lening geven van 10 000 000 euro en trekt hij zijn eigen krediet van 5 000 000 euro terug. De 10 000 000 euro zijn immers gegarandeerd en de 5 000 000 euro niet. Dit leidt zou tot een absurde situatie leiden.

*
* *

Mevrouw Cathy Coudyser (N-VA) vraagt of de nieuwe mededingingsautoriteit wel degelijk 9 000 000 euro nodig heeft. Bedraagt de huidige dotatie dan 4 500 000 miljoen euro, terwijl die van de oude 7 000 000 euro was? Gaat de minister op zoek naar 2 000 000 euro extra tegen maart 2013? Wat in verband met de aanbevelingen van de Europese Commissie inzake mededinging.

*
* *

De minister antwoordt bevestigend en gaat de tekst geven.

*
* *

M. Peter Logghe (VB) se demande toujours qui décide de l'affectation des moyens dans le cadre de l'emprunt populaire. Une certaine vigilance s'imposera.

L'explication du ministre en ce qui concerne les assurances n'est guère rassurante. Il n'a pas été répondu à la question relative à la segmentation du marché, alors que ce point fera quand même l'objet d'un débat. De même, le ministre n'a rien dit au sujet de l'assurance incendie (obligatoire ou non), ni au sujet de l'assurance protection juridique (obligatoire ou non).

*
* *

Mme Liesbeth van der Auwera, présidente, rappelle que les assurances ont déjà été examinées précédemment en commission. Le 17 décembre 2012, les membres de la commission ont reçu une lettre du vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord concernant les propositions de loi relatives aux assurances (RC automobile et assurances incendie) et relatives aux crédits hypothécaires.

*
* *

M. Franck Wilrycx (Open Vld) revient sur le passage de l'énergie classique à l'énergie verte, financé à hauteur de 40 millions d'euros — en ce qui concerne l'*off-shore* — à l'aide des moyens généraux. Le reste des impôts sera défini par les régions. Il serait peut-être intéressant de se concerter avec les régions afin de vérifier si l'obligation de service public, qui pèse malgré tout considérablement sur les tarifs, ne peut être réduite ou financée d'une autre manière, ce qui favoriserait la compétitivité des entreprises belges.

L'intervenant prend note du fait que, par suite d'une réduction des tarifs standard de l'énergie, l'inflation a baissé de 0,2 points ou 1/10. Dès lors que de nombreux clients ont changé de fournisseur, il est peut-être envisageable — à présent que l'index sera en partie revu — de ne pas définir le prix sur la base de la grande part de marché, mais sur la base des prix concurrents.

*
* *

Le ministre précise que cela arrive. Lorsque les prix montaient, on estimait que les hausses de prix devaient être prises en compte plus rapidement dans l'index. Les

De heer Peter Logghe (VB) blijft met de vraag, wie over de aanwending van de middelen in het kader van de volkslening beslist. Enige waakzaamheid zal geboden zijn.

De verklaring van de minister op het vlak van de verzekeringen is niet erg geruststellend. Een antwoord over de marktsegmentering werd niet geleverd, terwijl het debat hierover toch gevoerd zal worden. Ook over de (al dan niet verplichte) brandverzekering heeft de minister niets gezegd en evenmin over de (al dan niet verplichte) rechtsbijstandsverzekering.

*
* *

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera, voorzitter, herinnert eraan dat de verzekeringen al eerder in de commissie zijn behandeld. De leden van de commissie hebben op 17 december 2012 een schrijven ontvangen van de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee betreffende de wetsvoorstellen inzake verzekeringen (BA motorrijtuigen en brandverzekeringen) en inzake hypothecaire kredieten.

*
* *

De heer Frank Wilrycx (Open Vld) komt nog terug op de overgang van de klassieke naar de groene energie, die voor 40 000 000 miljoen — wat de *off shore* betreft — uit de algemene middelen wordt geput. De rest van de belastingen wordt bepaald door de regio's. Misschien is het interessant om samen met de gewesten rond de tafel te zitten, om na te gaan of de openbare dienstverplichting, die in de tarieven toch zwaar doorwegen, niet naar beneden kan worden gehaald, of op een andere wijze te financieren, wat het concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen ten goede zou komen.

De spreker neemt nota van het feit dat de inflatie als gevolg van een vermindering van de standaardtarieven voor energie met 0,2, of 1/10^e is gezakt. Gezien veel mensen van leverancier zijn veranderd, valt het misschien te overwegen — nu de index voor een stuk wordt herbekeken — om de prijsformule niet door het grootste marktaandeel te bepalen, maar door de concurrerende prijzen.

*
* *

De minister preciseert dat dit gebeurt. Toen de prijzen stegen, vond men dat de prijsstijgingen sneller in aanmerking moesten worden genomen voor de index.

parts de marché étaient observées en permanence. Aujourd'hui, alors que les prix baissent, ces baisses sont prises en compte beaucoup plus rapidement. Les parts de marché sont adaptées mensuellement. Le tarif appliqué aux clients dormants est le deuxième plus élevé. Auparavant, c'était le plus élevé. Le tarif commercial le plus élevé est automatiquement appliqué au contrat standard, alors que ce contrat était auparavant de 6 à 7 % plus cher. L'exemple d'Electrabel est parlant: tous les clients qui ont un contrat standard chez Electrabel passent aujourd'hui à la formule Energie+. Cela entraînera une baisse de 10 %. Cependant, Energie+ a également diminué de 6 %. Par conséquent, le tarif appliqué au contrat standard baisse de 15 %.

*
* *

M. Frank Wilrycx (Open Vld) ajoute que les intéressés conservent une grande partie du marché et que cela influence plus fortement l'index que si les tarifs les plus compétitifs étaient pris en considération.

*
* *

Le ministre répond que les tarifs concurrentiels ne sont pas les plus représentatifs pour autant. Comme dans le secteur alimentaire, on ne peut pas se contenter de ne tenir compte que des prix les plus bas. Le marché est toujours constitué de différents produits. Baser l'index sur le produit le moins cher entraînerait une approche toute différente.

*
* *

M. Karel Uyttersprot (N-VA) souligne que l'indemnité de remploi doit absolument être traitée en priorité.

*
* *

Sur le principe, *le ministre* est d'accord avec l'intervenant précédent. Il abordera à nouveau cette question avec la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, qui est compétente à cet égard.

De marktaandelen werden voortdurend in de gaten gehouden. Nu de prijzen dalen, worden de dalingen veel sneller in aanmerking genomen. De marktaandelen worden iedere maand aangepast. De slapende klanten hebben het tweede hoogste tarief, en komen van het hoogste. Het hoogste commercieel aangeboden tarief is automatisch het standaardcontract, terwijl vroeger het standaardcontract 6 à 7 % hoger was. Het voorbeeld van Electrabel is sprekend: alle mensen met een standaardcontract bij Electrabel gaan nu naar Energie+. Dat is een vermindering van 10 %. Maar Energie+ is zelf ook met 6 % verminderd. Het resultaat is dat de standaardcontracten 15 % goedkoper zijn.

*
* *

De heer Frank Wilrycx (Open Vld) voert daarop aan, dat ze een groot marktaandeel behouden en hierdoor de index sterker beïnvloeden, dan de hypothese waarin de meest concurrerende tarieven in aanmerking zouden worden genomen.

*
* *

De minister antwoordt dat de concurrerende tarieven daarom niet de meest representatieve zijn. Men kan niet alleen maar de goedkoopste in beschouwing nemen, net zomin als dat voor voeding het geval is. De markt bestaat altijd uit verschillende producten. De index stoeien op het goedkoopste product zou een heel andere benadering betekenen.

*
* *

De heer Karel Uyttersprot (N-VA) wijst erop dat de wederbeleggingsvergoeding absoluut prioritair moet worden behandeld.

*
* *

De minister is het principieel eens met de vorige spreker. Hij zal de kwestie nog eens aankaarten bij de minister van Middenstand, kmo's, Zelfstandigen en Landbouw, die hiervoor bevoegdheid draagt.

III. — VOTE

La commission émet, par 8 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (*partim*: Économie et protection des consommateurs) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013.

La rapporteuse,

Ann VANHESTE

La présidente,

Liesbeth
VAN der AUWERA

III. — STEMMING

De commissie brengt met 8 tegen 2 stemmen en een onthouding een positief advies uit over sectie FOD Economie, kmo, Middenstand en Energie (*partim*: Economie en Consumentenbescherming) van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013.

De rapporteur,

Ann VANHESTE

De voorzitter,

Liesbeth
VAN der AUWERA